



Rapport annuel

2016



Institut suisse de droit comparé
Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung
Istituto svizzero di diritto comparato
Swiss Institute of Comparative Law

Sommaire

Préface	4
Activités juridiques et scientifiques	6
I. Avis de droit	10
II. Restructurations transfrontalières d'entreprises (transferts de sièges et autres).....	13
III. Manifestations scientifiques	14
IV. Publications	18
V. Accueil de groupes d'étudiants et de délégations.....	21
VI. Boursiers.....	21
VII. Activités scientifiques des collaborateurs.....	22
Activités de la bibliothèque	30
I. Services des acquisitions et des ressources continues.....	34
II. Catalogage et développement des collections	35
III. Coordination locale des Institutions fédérales (IF)	37
IV. Gestion de la bibliothèque de l'Office fédéral de la justice.....	39
V. Services au public.....	40
VI. Plan stratégique 2016 – 2020 de la Bibliothèque	45
Organisation	48
I. Collaborateurs au 31.12.2016.....	50
II. Conseil et Comité de l'Institut.....	51
III. Conseil scientifique	51
IV. Ressources humaines.....	52
V. Finances.....	54
VI. Logistique et sécurité	57
VII. Informatique	58
VIII. Relations publiques.....	59
AiSDC	60

Pour une meilleure lisibilité, la forme du masculin générique est utilisée dans ce document.





Préface

Si l'on regarde en arrière, les diverses activités de l'Institut suisse de droit comparé en 2016 illustrent le chemin de la continuité, parcouru depuis plusieurs années.

À cet égard, et dans le domaine scientifique en particulier, la stratégie 2015-2020 approuvée par le Conseil de l'Institut a été mise en œuvre et un nombre considérable d'avis tant pour l'Administration fédérale, les tribunaux, les avocats, les notaires et les particuliers a été rédigé. De plus, diverses publications, notamment des contributions relatives aux conférences organisées à l'ISDC ont été publiées.

Les collaboratrices et les collaborateurs de la bibliothèque de l'ISDC ont également œuvré, en 2016, à la mise en œuvre des points-clés prévus dans la stratégie de la bibliothèque, dans un effort constant visant à garantir aux chercheurs, que cela soit sur place ou au moyen du prêt à distance, un accès optimal aux riches sources de droit, aux livres ainsi qu'aux bases de données électroniques de droit étranger et international.

Ces nombreuses activités de l'ISDC n'auraient clairement pas été possibles, si le premier directeur de l'Institut, le Professeur Alfred E. Von Overbeck n'en avait pas posé la base. S'étant vu confié par le Conseil fédéral en 1980 la direction de l'Institut alors nouvellement fondé, le Professeur Von Overbeck dirigea l'ISDC de 1982 à 1990, démontrant les plus hautes compétences tant professionnelles qu'humaines. Il nous a malheureusement quitté le 7 avril 2016, après une vie bien remplie. L'Institut lui doit beaucoup : sa réputation actuelle et son rayonnement scientifique trouvent principalement leur origine dans son grand dévouement. Ses anciens collègues, les collaboratrices et les collaborateurs actuels de l'ISDC ainsi que les membres de l'AiSDC garderont toujours de lui un souvenir respectueux.





Activités juridiques et scientifiques



Introduction

Sur le plan des activités scientifiques, l'année 2016 s'est inscrite dans la continuité, avec la mise en œuvre de la stratégie 2015-2020 et ses axes thématiques, notamment le domaine « Entreprises & Droits de l'Homme » et « Droit et communication », mais également avec un accent mis sur des publications. Sur le plan humain, cependant, le personnel et les amis de l'Institut ont dû dire leurs adieux au père fondateur et premier directeur de l'Institut, le professeur Alfred E. von Overbeck, décédé en avril. Sa mémoire et sa vision de l'Institut vont sans doute continuer à nous inspirer et motiver.

Si les demandes des avis de droit ont porté sur des domaines aussi variés que par le passé, nous avons tout de même pu continuer de cultiver les axes thématiques définis dans la stratégie 2015-2020. Ainsi, dans le domaine du « droit et communication », nous avons finalisé et présenté l'étude sur le filtrage, le blocage et la suppression de contenus illégaux sur internet, effectuée en 2015 pour le Conseil de l'Europe, suite à des commentaires des Etats-membres. Les journées turco-suissees organisées conjointement avec l'Université de Fribourg et dédiées à Big Data & Privacy ainsi que notre co-organisation, avec la Faculté de droit et le Centre du Droit des Entreprises, d'un événement sur « Privacy and Safe Harbour » ont constitué d'autres occasions. Dans le domaine des « entreprises et les droits de l'homme », nous avons travaillé sur une étude consacrée à l'accès aux remèdes (*access to remedies*) menée conjointement avec le Domaine thématique « Droits humains et économie » du Centre suisse de compétence pour les droits humains. D'autres demandes nous ont amenés à faire des recherches à ce sujet, notamment sur la transposition de la Directive 2014/95/UE sur la publication d'informations non financières et d'informations relatives à la diversité. Deux événements, l'un organisé à l'ISDC sur le changement climatique (et notamment les obligations des entreprises dans ce contexte) et la participation de deux membres de l'Institut à un séminaire international dédié à ce sujet et organisé en Espagne (Castellón).

Les autres axes thématiques se reflètent dans une manière plus importante dans les publications, sur lesquelles un accent particulier a été porté. Ainsi, en plus des publications électroniques régulières, la ISDC's letter et le Click & Read, quatre volumes ont paru en 2016 dans la série rouge des publications de l'Institut, et le travail sur trois autres (dont un paru début 2017). Deux de ces volumes se consacrent à différents aspects du droit international privé, tels que les implications du Règlement Bruxelles I pour la Convention de Lugano (vol. 78) ou le droit international privé de la faillite et la position du tiers (vol. 80, les actes des journées de 2016). Deux autres traitent des thématiques de droit comparé (vol. 76, Comparisons in Legal Development ; Vol. 82 : Comparing Comparative Law) ou traduisent une tendance en droit comparé de traiter les pays non occidentaux, tels que la Chine (vol. 77 : Das Recht der Volksrepublik China vor den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts).

Il va sans dire que ces activités n'ont pas fait oublier que l'Institut a également une vocation de servir au public dans un esprit pratique. Cela ne se reflète pas uniquement dans le fait que nous travaillons avant tout sur des demandes d'information sur le droit étranger qui proviennent souvent des milieux pratiques. Ainsi, l'Institut a mis à jour sa contribution par rapport aux recherches en droit comparé dans la dernière édition de « La recherche et la rédaction juridiques » par P. Tercier et C. Roten, un ouvrage classique de la formation et la méthodologie juridique. C'était également une occasion pour plusieurs bibliothécaires et juristes de travailler conjointement. Nous voulons cultiver cet esprit de collaboration également dans le futur.

Lukas Heckendorn Urscheler
Vice-directeur



I. Avis de droit

En 2016, l'Institut a reçu 182 demandes d'avis de droit. S'il s'agit d'une baisse par rapport à la moyenne des années antérieures, elle n'est pas pour autant inquiétante, puisque le passé a montré la grande variation de ce chiffre (175 demandes en 2011, 238 en 2012). De plus, il convient de souligner l'implication très variable des différents avis au niveau de la charge de travail, le travail sur des études comparatives (cf. ci-dessous, 4.) constituant environ 70% du temps de travail passé sur des avis de droit. Si l'on ajoute le temps passé sur différentes autres tâches de l'Institut, telle que la recherche, des publications et l'encadrement des étudiants provenant des Universités qui constituent environ 25% des heures productives, environ 55% des heures de travail effectif sont consacrées à des études comparatives et environ 20% à d'autres demandes d'avis de droit.

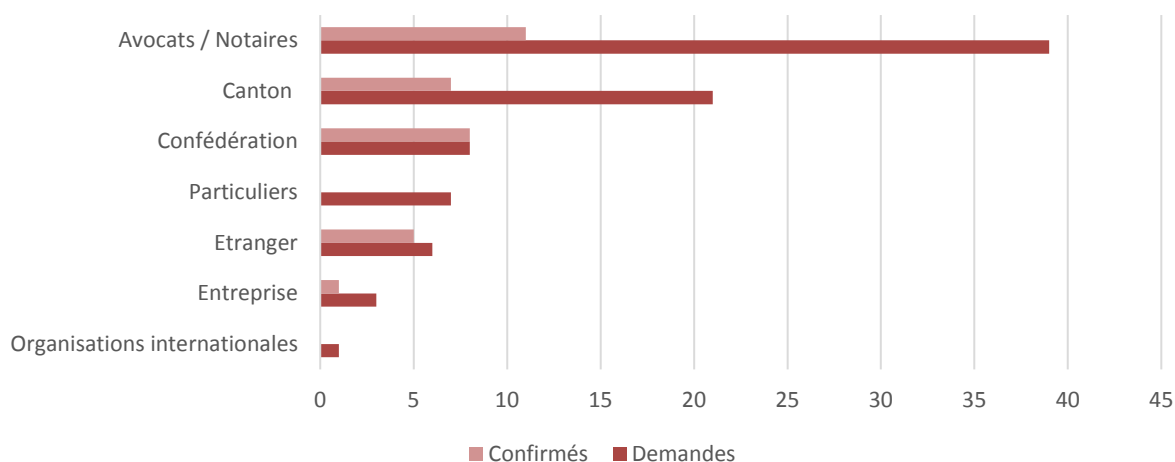
Au 1er mars 2017, 80 demandes ont été confirmées, soit environ 44%. Ce chiffre a légèrement augmenté par la suite, avec 84 demandes confirmées le 1er avril. Le taux de confirmation est ainsi supérieur à 2015 (40%), mais reste dans la fourchette habituelle entre 40% et 50%. Il convient de rappeler que ce taux de confirmation relativement faible est une conséquence de la volonté de l'Institut de trier les demandes relativement tôt dans la procédure, soit en fournissant des renseignements préliminaires qui sont souvent suffisants ou constituent une alternative à des recherches difficiles et coûteuses, soit d'avertir le client dans les cas où il ne sera pas possible d'établir un avis dans les conditions souhaitées tout en lui indiquant d'autres institutions susceptibles de répondre à sa demande.

Environ la moitié de ces demandes (97) concernaient la restructuration transfrontalière d'entreprises. Ces demandes seront traitées sous le point II.

1. Les clients

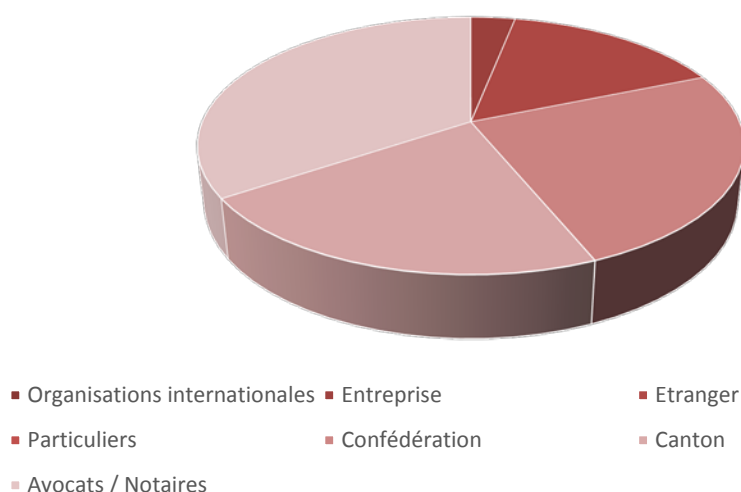
La baisse de la demande évoquée ci-dessous n'a pas concerné tous les clients de la même manière. Ainsi, c'était avant tout les demandes des avocats et notaires qui ont diminué (28 demandes de moins que l'année précédente) suivies par les demandes (très rarement confirmées) des particuliers (12 demandes de moins, soit 62% de moins qu'en 2015), alors que les demandes émanant des autorités cantonales n'ont vu qu'une baisse relativement faible (4 demandes de moins).

Demandes / confirmations par type de client



En ce qui concerne le taux de confirmation, celui des professionnels du droit est resté relativement stable (28% en 2016, 25% en 2015), alors que la confirmation des demandes de la Confédération et de l'étranger a sensiblement augmenté, la Confédération ayant confirmé toutes les demandes et les clients étrangers (il s'agit des tribunaux) plus que 80%. La proportion de la clientèle des avis confirmés a donc changé par rapport à 2015, puisque les demandes de l'étranger ont pris une place importante.

Clients des avis de droit confirmés 2016



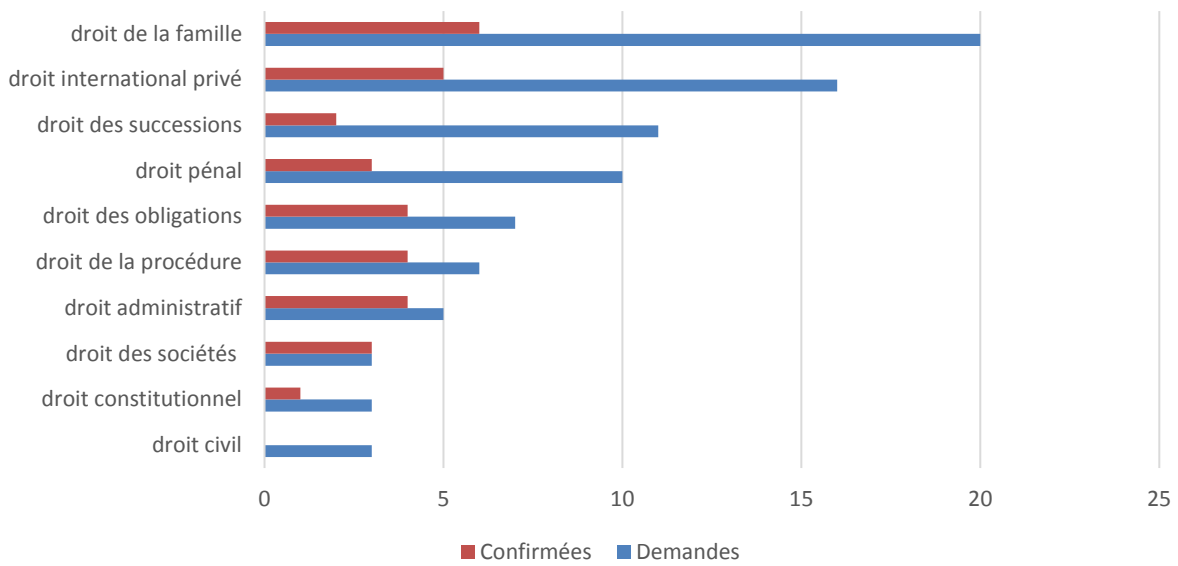
2. La diversité géographique

Comme par le passé, c'est surtout les ordres juridiques continentaux qui ont été touchés par les demandes adressées à l'Institut. Cette prépondérance s'explique avant tout par le fait que plusieurs de ses ordres juridiques, notamment les pays voisins, sont pratiquement toujours inclus dans des études comparatives pour l'administration fédérales (cf. ci-dessous, 4.). Un nombre relativement important de demandes a concerné des ordres juridiques de l'Europe centrale et orientale, du proche et moyen orient ainsi que de l'Asie. A ce propos, il est intéressant de noter que les demandes concernant l'Europe centrale et orientale (dont la majorité est venue des instances cantonales et des tribunaux étrangers) sont plus souvent confirmées que celles sur les pays (provenant le plus souvent d'avocats). Aussi l'ordre juridique anglais a relativement souvent fait l'objet de demandes. Les ordres juridiques de l'Amérique latine et de l'Afrique ont fait l'objet de relativement peu de demandes (moins de 10 fois pour chaque région).

3. Les domaines de droit

Ce qui n'a pas changé substantiellement par rapport aux années précédente, c'est la diversité des domaines de droit touché par les différentes demandes. Si le droit de la famille et le droit international privé ont une importance primordiale, comme depuis la création de l'Institut, d'autres demandes touchent le droit des obligations, le droit pénal et le droit administratif ainsi que le droit des sociétés. Dans quelques domaines, notamment le droit pénal et le droit administratif, le faible niveau de demandes cache une importance particulière du travail dans ces domaines, puisqu'il s'agit le plus souvent d'études comparatives (cf. 4.).

Domaines de droit concernés par demandes / confirmées



* *droit civil : droits réels, droit des personnes*

4. Études comparatives demandées en 2016

Comme évoqué ci-dessus dans les remarques préliminaires, le travail sur les études comparatives a constitué l'essentiel du travail. En terme de temps de travail, une très grande partie était dédiée à des travaux de recherches sur l'accès aux « remèdes » (Access to Remedies) effectués au profit du DFAE dans le domaine des « Entreprises et droits de l'homme. »

En termes de demandes reçues, en 2016, l'Institut a reçu des demandes d'établir des études comparatives de 4 offices différents (OFJ, OFL, OFEV, ARE) ainsi que de la part du DFAE. Comme d'habitude, ces demandes portent sur des domaines très variés tel que le droit de l'environnement (émissions VOC, la rénovation énergétique), la construction hors zone à bâtir, des questions de poursuite pénale des fonctionnaires internationaux par leurs Etats nationaux, le fédéralisme, droit de la profession d'avocat et la surveillance des organes de révision. Une demande a porté sur la mise-en œuvre de la Directive européenne sur la publication d'informations non-financières, étroitement liée à l'axe Entreprises et droits de l'homme. Cette demande a mis en évidence l'utilité de cet axe pour l'administration fédérale.

II. Restructurations transfrontalières d'entreprises (transferts de sièges et autres)

Pays	Demandes	Confirmés
Luxembourg	18	9
Italie	6	6
Liechtenstein	12	5
Bermudes	5	4
Jersey	4	3
USA	7	3
BVI	7	2
Cayman Islands	2	2
Chypre	6	2
Guernsey	1	1
Portugal	1	1
France	3	1
Malte	1	1
Curaçao	1	1
Libéria	1	1
Saint Kitts et Nevis	1	1

Demandes non confirmées :

Pays	Demandes
Panama	3
Canada	2
Emirats Arabes Unis	2
Gibraltar	2
Allemagne	2
Pays-Bas	2
Autriche	1
Belgique	1
Bulgarie	1
Isle of Man	1
Samoa Occidental	1

III. Manifestations scientifiques

1. Colloques organisés à l'Institut

28 et 29 avril : Big Data and Data Privacy Journées Turco-Suisse à Lausanne & Fribourg.

Ensemble avec l'Université de Fribourg et avec le soutien de l'Université d'Istanbul, l'Institut a organisé une nouvelle édition des journées turco-suisse qui a repris l'axe du droit et de la communication électronique. Différentes interventions ont examiné les développements récents de la réglementation sur la procession et la protection des données en droit international, et dans le domaine du droit pénal, du droit de la responsabilité civile, ou encore dans certains secteurs tels que le secteur de la santé, celui des assurances, de l'aviation et le secteur financier.

Intervenants par ordre de passage :

Lukas Heckendorn Urscheler (ISDC) ; Walter Stoffel (Université de Fribourg) ; Bilgehan (Istanbul University) ; Krista Nadakavukaren Schefer (Université de Bâle) ; Mesut S. Çekin (Turkish- German University) ; Rahime Erbaş (Istanbul University) ; Begum Bülak (Yeditepe University et Université de Genève) ; Büşra Demiral Bakirman (Istanbul University) ; Eylem Aksoy Retornaz (Galatasaray University) ; Marcel A. Niggli (Université de Fribourg) ; Franz Werro (Georgetown Law et Université de Fribourg) ; Nurcan Yilmaz (Istanbul University) ; Fethiye Nur Akkaya (Istanbul University) ; Melikşah Yasin (Istanbul University) ; Rolf H. Weber (Université de Zurich) ; Sedat Erdem Aydin (Istanbul University) ; Erdem Büyüksagis (Université de Fribourg) ; Fatih Aydoğan, (Istanbul University).

26 mai : Swiss-US Legal Forum on Privacy and Safe Harbor: Background and Perspectives after the ECJ Safe Harbor Decision Lausanne

Ensemble avec l'Université de Lausanne et le Centre du droit de l'entreprise (CEDIDAC), l'Institut a co-organisé une journée d'analyse et de réflexion sur les développements récents concernant la protection des données dans le relations Europe – Etats Unis. Cette journée, qui a rencontré un vif intérêt, a permis d'expliquer les différentes approches de réglementation dans ce domaine ainsi que les problématiques qui en découlent pour la réglementation et la coordination.



Intervenants par ordre de passage :

Jean-Marc Rapp (CEDIDAC, Université de Lausanne) ; Christina Schmid (ISDC) ; Karen Topaz Druckman (ISDC) ; Bettina Kahil-Wolff (UNIL) ; Hunter Pyle (UC Berkeley School of Law) ; Todd Jackson (UC Berkeley School of Law) ; Joseph Lavitt (UC Berkeley School of Law) ; Edgar Philippin (Université de Lausanne) ; Robert Danon (Université de Lausanne) ; Carlo Lombardini (Université de Lausanne) ; Christoph Kern (Université de Lausanne et Université de Heidelberg).

27 mai : Les banques et les assurances face aux tiers et Les nouveautés en matière de faillite transfrontalière



28^e journée de droit international privé, Lausanne

La 28^e journée de droit international privé, co-organisée avec l'Université de Neuchâtel, a été consacrée à deux thématiques: les nouveautés en matière de faillite transfrontalière et les situations juridiques trilatérales internationales. Ces sujets *a priori*

hétéroclites présentent des liens bien plus étroits qu'il n'y paraît au premier abord. Les exposés qui ont eu lieu lors du colloque ont permis de bien mettre en évidence les ponts existant entre ces deux mondes différents, en particulier lorsque l'attention se porte sur la situation juridique des banques et des assurances.

Intervenants par ordre de passage :

Florence Guillaume (Université de Neuchâtel) ; Rodrigo Rodriguez, (Autorité fédérale de surveillance en matière de poursuite et de faillite, Office fédéral de la Justice) ; Sylvain Marchand (Université de Genève) ; Olivier Hari (Université de Neuchâtel) ; Ilaria Pretelli (ISDC) ; Quim Forner (Université de Barcelone) ; Geert van Calster (Université de Louvain) ; Lukas Heckendorn Urscheler (ISDC).

7 juin : Tackling Climate Change : Oslo Principles on Global Climate Change Obligations

Lausanne

En 2015, un groupe d'experts en droit international, droit de l'environnement et dans d'autres domaines, issus des milieux nationaux, d'organisations et de tribunaux internationaux ainsi que de différentes universités, a adopté une série de principes destinés à mitiger le changement climatique. Puisque ces principes s'adressent également aux entreprises, l'Institut a décidé de consacrer un événement à une réflexion critique sur cette initiative dans le cadre de son programme « Entreprises et droits de l'Homme ».



Intervenants par ordre de passage :

Jaap Spier (Supreme Court of the Netherlands / University of Amsterdam), Thomas Pogge (Yale University), Philip Sutherland (Stellenbosch University), John Curran (ISDC), Henrik, Westermarck (ISDC), Laura Merrill (International Institute for Sustainable Development), Jeanique Pretorius (University of Pretoria), Benedict Winiger (University of Geneva)

2. Participation à des colloques extérieurs

23 - 24 mai 2016 : Seminario Internacional de Investigación Jaume II

Castellón

Dans le cadre de ses activités dans le domaine "Entreprises et droits de l'Homme", deux membres de l'Institut ont participé à un séminaire organisé par l'Ambassadeur de l'Association des Alumns et Amis de l'Institut (AiSDC), le professeur Francisco Javier Zamora Cabot. L'événement a touché à une variante des thèmes débattus dans ce domaine et a permis d'exposer et de discuter des réflexions faites à l'Institut dans le cadre de plusieurs études dédiées à ce sujet.

Intervenants par ordre de passage :

Karen Topaz Druckman (ISDC), Lausanne "Class Actions as a tool for Human Rights in Business?" Maria Chiara Marullo y Francisco Javier Zamora Cabot (Universitat Jaume I) "El Touch and Concern Test en Kiobel: Un test en construcció", Maria Lorena Sales Pallares (Universidad de Castilla La Mancha) "La responsabilidad de las EMTS frente a las supply chains en los casos de esclavitud: iniciativas recientes", María Victoria Camarero Suárez y Francisco Javier Zamora Cabot (Universitat Jaume I) "El Derecho Humano al Agua y al Saneamiento y las Empresas Multinacionales: Casos Seleccionados", Jose Elias Esteve Molto (Universitat de Valencia) "La estrecha interdependencia de los derechos humanos y el medio ambiente: el continuo desastre de la Union Carbide en Bhopal", Agustín Viguri Perea (Universitat Jaume I) "En torno a la encrucijada Derechos Humanos Versus Contratos internacionales", Antoni Pigrau Solé (Universidad Rovira i Virgili) "El caso Chevron-Texaco en Ecuador: derecho y justicia"

en la era de la globalización”, Daniel Iglesias Márquez (Universidad Rovira i Virgili) “La regla de la ubicuidad en el litigio transnacional por daños ambientales causados por empresas”, Lorena Martínez Hernández (Universidad Rovira i Virgili) “Retos de la gobernanza ambiental frente al arbitraje inversionista-Estado”, Maria Font i Mas (Universidad Rovira i Virgili) “Los ‘otros’ obstáculos judiciales que deben valorarse antes de demandar a una empresa europea en un litigio transnacional”, Attila Tanzi (Universidad de Bologna) “ Los Derechos Humanos y el Derecho de Inversiones Extranjeras Entre Jurisdicciones Internacionales y Domésticas”, Lukas Heckendorn Urscheler (ISDC), Lausanne “La responsabilidad de los dirigentes de las empresas multinacionales por violaciones (de Derechos Humanos) en el extranjero”.

3. Événements s’adressant aux doctorants

25 au 20 juillet 2016 : Doctoral Summer School



Participation au séminaire sur « Le pluralisme juridique et les droits de l’homme » organisé dans le cadre du réseau des recherches transnationales doctorales de l’Université de Lucerne (UNILU Network of transnational doctoral research).

2 juin 2016 : Journée de formation doctorale



Comme chaque année, l’Institut a organisé une journée de formation doctorale pour les doctorants des universités membres du programme doctoral en droit de la Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO). Après une introduction et quelques réflexions générales sur la recherche comparative, plusieurs collaborateurs de l’Institut sont intervenus pour présenter et expliquer comment effectuer des recherches dans leurs ordres juridiques respectifs, notamment en droit britannique, américain, des pays d’Afrique, francophone, européen, scandinave et allemand. La journée s’est terminée sur une introduction aux bases de données étrangères et une visite de la bibliothèque.

4. Conférences interdisciplinaires destinées au grand public

10.09.2016 : Quand le droit rencontre le Rock’n’Roll : Soirée Freddie Mercury

En partenariat avec l’Université de Genève.

La traditionnelle conférence pluridisciplinaire de 2016 a choisi de rendre hommage à Freddie Mercury en cherchant les différents liens entre le rock’n’roll et le droit.

Intervenants par ordre de passage : Xavier Oberson (Avocat, Université de Genève) ; Pablo Jimenez (Montreux Jazz Festival) ; Johanna Fournier (ISDC) ; Martin Sychold (ISDC).



5. Rencontres informelles

Afin de favoriser les échanges entre les chercheurs, notamment les doctorants suisses et étrangers, l’ISDC organise, depuis 2009, les *Rencontres informelles de l’Institut suisse de droit comparé*. Lors de ces rencontres informelles, les chercheurs ont l’occasion de présenter leurs travaux durant une vingtaine de minutes, suivies d’un débat.

En 2016, 14 rencontres ont eu lieu sur les thèmes suivants :

10.03.2016 : Crowdfunding in Croatia : *Legal Perspective and Comparison with other Sources of Financing*

Katarina Đurđenić (University of Zagreb / Croatia)

22.03.2016 : L'arbitrabilité des litiges relatifs à la validité des résolutions adoptées par les sociétés de capitaux : approche comparée

Lidia Sokołowska, (*Université Paris II Panthéon Assas / France, Jagiellonian University / Poland*)

05.04.2016 : Structuring Judicial Judgment for Child Support in Cases of Joint Custody of Minors

Shaul Shohat, (District Court Judge, Tel Aviv – Professor of Family Law at Ono Academic College and at Bar-Ilan University / Israël)

19.04.2016 : A Tale of Two Courts: Handling the Definition of “Relevant Market” in Abuse of Dominance Cases in China and the EU

By Xu Jun, Doctor of Law Candidate Peking University / China

10.05.2016 : The Legal Subject in the ECtHR's Religious Symbols Jurisprudence : *Issues of Legitimacy and Constitutionalism from a Comparative Perspective*

Kyriaki Pavlidou, (*Legal Practitioner / Greece*)

30.05.2016 : Merger Clauses: Conclusive or a Question of Weight? : *The Limits of Entire Agreement Clauses from a Comparative Perspective*

Massimo Foglia, (Ph.D. / Italy)

31.05.2016 : L'initiative populaire de la Thaïlande et la Suisse dans un contexte de droit comparé

Pattamabhun Thongmak, (*Doctorante en droit, Aix-Marseille Université / France*)

15.06.2016 : Same-sex Couples under Israeli Law

By *Yitshak Cohen* (Israël)

28.06.2016 : The protection of the environment in non-international armed conflict under international humanitarian law treaties

By Jeanique Pretorius (University of Pretoria / South Africa)

18.07.2016 : Monetary Stability as a Common Concern in International Law

By Lucia Satragno (World Trade Institute – Berne / Switzerland)

23.08.2016 : Comparative Legal Aspects of Environmental Law and Policy in the Russian Federation and Switzerland

By Ekaterina Kologermanskaya, Udmurt State University

06.09.2016 : Pre-trial Procedures in a Comparative Perspective: Designing Better Dispute Resolution Systems

By Hanan Mandel, Ono Academic College

27.09.2016 : Interdisciplinary Thinking in Comparative Law: The Case of the “Legal Origins” Theory

By Alexandra Mercescu, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

21.11.2016 : Les dispositions du régime financier pour la famille dans le code algérien de la famille

Par Adel Aissaoui, *Université de Mouhamed Cherif Messaadia, Wilaya de Souk Ahras*

IV. Publications

1. Publications papier

Publications disponibles sur le site de l'éditeur : <https://www.schulthess.com/portal>

Publications de l'Institut suisse de droit comparé :

Volume / Band 80

Florence Guillaume / Ilaria Pretelli (éds)

Les nouveautés en matière de faillite transfrontalière et Les banques et les assurances face aux tiers

Actes de la 28^e Journée de droit international privé du 27 mai 2016 à Lausanne 2016, 157 pages.

La 28^e Journée de droit international privé a présenté la particularité d'être consacrée à deux thématiques : les nouveautés en matière de faillite transfrontalière et les situations juridiques trilatérales internationales. Ces sujets a priori hétéroclites présentent des liens bien plus étroits qu'il n'y paraît au premier abord. Les exposés qui ont eu lieu lors du colloque et publiés dans le présent ouvrage ont permis de bien mettre en évidence les ponts existant entre ces deux mondes différents, en particulier lorsque l'attention se porte sur la situation juridique des banques et des assurances.



Volume / Band 78

Andreas Furrer / Alexander R. Markus / Ilaria Pretelli (Hrsg.)

Die Herausforderungen des Europäischen Zivilverfahrensrechts für Lugano- und Drittstaaten / The Challenges of European Civil Procedural law for Lugano and Third States



This book presents the past, the present and the alternative conceivable futures of the Lugano model: i.e., the form of cooperation in international civil procedure between Switzerland and the EU that was born in 1988 with the Lugano convention “adopting” the model of the 1968 Brussels convention. The new 2007 Lugano Convention, establishing parallelism with the Brussels I Regulation (Reg. 44/2001), had just entered into force in Switzerland in 2010 when it faced a new challenge in the form of the Recast Regulation (Reg. 1215/2012). In 2014, CIVPRO (University of Bern), CCR (University of Luzern) and the SICL (Lausanne) invited professors, researchers, civil officers and practitioners from all over Europe to discuss the future of European civil procedure. Four keynote speeches made contributions, provoking a fruitful and comprehensive discussion, which resulted in noteworthy roundtable analysis. The book, with contributions in English and in German, is unique in both its format and content.

Volume / Band 77

Harro von Senger / Lukas Heckendorn Urscheler (Hrsg.)

Das Recht der Volksrepublik China vor den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts / The Law of the People's Republic of China Facing the Challenges of the 21st Century

2016, 196 pages.



Die Volksrepublik China hat sich in den letzten Jahrzehnten sehr stark entwickelt. Das beeindruckende Wirtschaftswachstum der letzten zwanzig Jahre – laut der Weltbank ein durchschnittliches Wachstum des BIP von 10% – ist nur ein Beispiel. Diese Entwicklungen beeinflussen auch das chinesische Recht, das sich in den letzten Jahrzehnten deshalb stark verändert hat. Die rechtliche Regelung der Volksrepublik China ist an und für sich bereits eine grosse Herausforderung, handelt es sich doch um beinahe 1.37 Milliarden Personen mit einer entsprechenden kulturellen Vielfalt. Dazu kommen die Herausforderungen des 21. Jahrhundert, insbesondere diejenige der Kommunikationstechnologie oder die der fortschreitenden Globalisierung. Der vorliegende Band vereinigt Beiträge, die den Versuch unternehmen darzustellen, wie verschiedene Bereiche des chinesischen Rechts auf diese Herausforderungen reagieren und reagieren könnten.

Volume / Band 76

Mauro Bussani / Lukas Heckendorn Urscheler (éds)

Comparisons in Legal Development: The Impact of Foreign and International Law on National Legal Systems

2016, 248 pages.

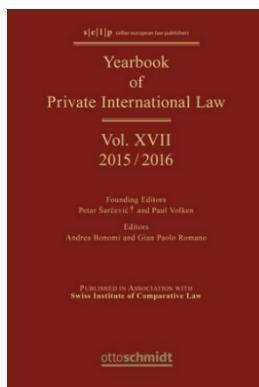
Legal development may happen slowly, but law never stands still. Among the many factors having an impact on legal development, the influence of foreign and international patterns, although often controversial, is not questionable. But to what extent do foreign and international laws actually affect (the different paths of) legal development? The book aims to provide an answer to this question through different perspectives – from human rights and environmental law to commercial and contract law – and in different geographical contexts – from Europe to Africa, from Asia to Latin America.



Yearbook of Private International Law

Volume XVII – 2015/2016

Andrea Bonomi / Gian Paolo Romano (éds)



Der 17. Band (2015/2016) des „Yearbook of Private International Law“ bietet wie jedes Jahr hochinteressante Informationen zu allen wichtigen Entwicklungen auf dem Gebiet des Internationalen Privatrechts. Wie wird sich der Brexit auf das IPR auswirken? Obwohl es sehr schwierig ist, bereits Einschätzungen zu treffen, befasst sich ein interessanter Beitrag mit den Folgen des Brexit auf das Zivil-, Handels- und grenzüberschreitende Familienrecht. Auch der Markt für Rechtsstreitigkeiten (litigation market) wird thematisiert. Bislang ist London ein Zentrum für internationale Schieds-, Handels-, Insolvenz- und auch Scheidungsverfahren. Wird das so bleiben? Umfassend informieren mehrere Beiträge aktuell zum grenzüberschreitenden Insolvenzrecht, einschließlich der insolvenzrechtlichen Gesetzesentwürfe der Nicht-EU-Staaten Schweiz und Norwegen. Lesenswert sind auch die diversen Informationen zu den Entwicklungen im Gewohnheitsrecht in einzelnen Staaten, die Sie zusammengefasst in dieser Form nur im Yearbook XVII finden.

2. Publications électroniques (*accessibles en format PDF sur notre site www.isdc.ch*)

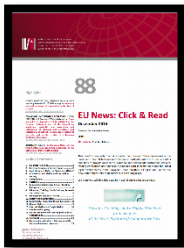
ISDC's Letter

L'ISDC's Letter est une publication en français, en allemand et en anglais, rassemblant des brèves rédigées par les collaborateurs scientifiques de l'Institut et relatives aux nouveautés législatives et jurisprudentielles de nombreux pays. Cette publication contient désormais aussi des extraits d'études comparatives établies par l'Institut ainsi que des articles contribués par des jeunes chercheurs traitant des domaines juridiques variés. Elle sert également à informer de toutes les nouvelles concernant directement l'Institut et sa bibliothèque et se termine toujours par l'agenda des prochaines manifestations.

Deux éditions ont paru en 2016. [Lien vers la page Internet.](#)



EU News Click & Read



Cette lettre d'information mensuelle, en anglais et en français, contient une sélection des documents officiels de l'Union Européenne. Le choix effectué est destiné à intéresser un public suisse. À ce titre, elle s'adresse notamment aux hautes écoles, aux administrations fédérales et cantonales, aux praticiens du droit et aux milieux économiques. En 2016, 11 numéros ont paru. [Lien vers la page Internet.](#)

Etude sur le filtrage, le blocage et la suppression de contenus illégaux sur internet

Sur mandat du Conseil de l'Europe, l'Institut a réalisé une étude visant à analyser le cadre juridique du filtrage, blocage et la suppression de contenus illégaux sur internet. dans les 47 Etats membres du Conseil de l'Europe. Selon le site du Conseil de l'Europe, « cette étude décrit et évalue les cadres législatifs ainsi que la jurisprudence et la pratique dans le domaine. Elle comprend une analyse comparative des rapports nationaux qui permet de révéler des tendances en Europe ainsi que d'éventuelles lacunes. Elle est divisée en deux parties principales : des rapports par pays et des considérations comparatives. » Le rapport a été publié par le Conseil de l'Europe et est accessible en ligne sur son site : [Lien vers la page internet.](#)



Vous êtes ici : Freedom of Expression > Internet > Travaux normatifs sur l'internet

Filtrage, blocage et suppression de contenus illégaux sur l'internet



Filtrage, blocage et suppression de contenus illégaux sur l'internet

Le Conseil de l'Europe a commandé à l'Institut suisse de droit comparé une étude comparative sur le filtrage, le blocage et la suppression de contenus illégaux sur l'internet dans ses 47 Etats membres. Cette étude décrit et évalue les cadres législatifs ainsi que la jurisprudence et la pratique dans le domaine. Elle comprend une analyse comparative des rapports nationaux qui permet de révéler des tendances en Europe ainsi que d'éventuelles lacunes. Elle est divisée en deux parties principales : des rapports par pays et des considérations comparatives.



V. Accueil de groupes d'étudiants et de délégations

Date	Nom	Institution	Contact académique
08.03.2016	Exercice de droit comparé	UNILU	Kyriaki Topidi
07.04-09.04.2016	Exercice de droit comparé	UNISG	Markus Müller-Chen
18.05.2016	Exercice de droit comparé	UNINE	Olivier Riske
23.06.2016	Délégation chinoise	CBS	
30.09.2016	Exercice de droit comparé	UNIFR	Aladar Sebeni
17.10.2016	Cours de droit comparé	CDCEI*	Andrea Bonomi
28.10.2016	Exercice de droit comparé	UNIGE	Thomas Kadner Graziano
28.10.2016	Exercice de droit comparé	UNIL	Karen Druckman
11.11.2016	Exercice Moot Court	Aix	Alexis Albarian
24.11.2016	Cours de droit comparé	UNILU	Jörg Schmid
28.11.2016	Séminaire de droit comparé	ONO	Shlomit Ravid

* Centre de droit comparé, européen et international

VI. Boursiers

Prénom Nom	Pays	Dates	Thème
Katarina Durdenic	Croatie	01.02.- 30.04.	Crowdfunding and Investor Protection
Lidia Sokolowska	Pologne	01.02.- 31.03.	L'arbitrabilité en droit polonais : approche comparée
Kyriaki Pavlidou	Grèce	01.03.- 31.05.	The legitimacy of the constitutional subject in the intercultural legal discourse: the European Court of Human Rights and the religious symbols controversy
Jun Xu	Chine	01.03.- 30.04.	The Study of Antitrust Legal Regulations on Abuse of Market Dominance by Internet Companies
Pattamabhun Thongmak	Thaïlande	01.04.- 12.06.	L'initiative populaire en Thaïlande et la Suisse dans un contexte de droit comparé
Jeanique Pretorius	Afrique du Sud	01.04.- 30.06.	The protection of the natural environment in non-international armed conflict under international treaty law
Massimo Foglia	Italie	01.05.- 31.05.	Entire Agreement Clauses in a comparative perspective
Lucia Satragno	Argentine	01.05.- 31.07.	International Monetary Law as a Matter of Common Concern
Alexandra Mercescu	Roumanie	01.07.- 30.09.	Comparative Law and Interdisciplinary Methodology
Ekaterina Kologermanskaya	Russie	01.07.- 31.08.	Comparative Environmental Law and Policy: Experience of Switzerland and Russia

VII. Activités scientifiques des collaborateurs

Alberto Aronovitz

Publications

- “Reparation for Injures caused to Foreign Investors: the tortuous path between compensation and restitution, with special reference to the fields of gas and oil”, *Maznei Mishpat*, 2016, pp. 1 – 82, disponible en ligne (en hébreu) sous <http://www.netanya.ac.iSchools/LawSchool/Journal-/Documents/Aharonovitz.pdf>

Conférences

- *Research in Spanish law*, lors de la Journée doctorale à l’ISDC, 2 juin 2016.
- *State Law and Religious law : collision or cohabitation ?*, lors de la visite d’un groupe d’étudiants de la ONO Academy, ISDC, 28 novembre 2016.
- *La réparation du dommage en cas d’expropriation d’investissements étrangers : dédommagement ou restitution ?*, UNIL faculté de droit, 1 décembre 2016.

John Curran

Publications

- *The United Kingdom*, Le droit de la relation de travail à la croisée des chemins: Convergences et divergences entre le droit privé du travail et le droit de la fonction publique, 2016, pp. 433-451.
- *Introduction à quelques sources de droit étranger : le droit anglais* (rédaction), La recherche et la rédaction juridiques, 2016, pp. 300-306.
- *The United Kingdom*, Comparative Study on Blocking, Filtering and Take-Down of Illegal Internet Content (Council of Europe), 2016, pp.753-778.

Conférences

- *Regulating the impact of company activities: a comparative perspective*, Tackling Climate Change: Oslo Principles on Global Climate Change Obligations, Lausanne, 7.6.2016.

Stéphanie De Dycker

Editions

- *Implementing the UN Guiding Principles on Business and Human Rights: Private International Law Perspectives*, Publications de l’Institut Suisse de Droit Comparé, Zürich/Bâle/Genève, co-édité avec F. J. Zamora Cabot et L. Heckendorn Urscheler, à venir.

Publications

- *Impact of Foreign Languages on National Legal Orders : une perspective française*, in : M. Schauer, B. Verschraegen (ed.), *Rapports Généraux du XIXème Congrès de l’Académie Internationale de Droit Comparé*, à venir.
- *Permeability and Complementarity of Public and Private International Law: The case of the UN Guiding Principles on Business and Human Rights*, *Implementing the UN Guiding Principles on Business and Human Rights: Private International Law Perspectives*, Publications de l’Institut Suisse de Droit Comparé, Volume 81, Zürich/Bâle/Genève, à venir.
- *Introduction à quelques sources de droit étranger : le droit belge*, in : P. Tercier & Ch. Roten, *La recherche et la rédaction juridiques*, 7^{ème} éd., Genève et al. 2016, p. 300-306 (mise-à-jour).

Conférences

- *Blocking, filtering and takedown of Internet content in Europe*, EuroDIG (European Dialogue on Internet Governance), Bruxelles, 9 juin.

Karen Topaz Druckman

Conférences

- *Class Actions in Human Rights*, Seminario Internacional de Investigación - Universitat Jaume I, Castellón, España, 23 mai 2016.
- *Milestones of Data Protection in the US, Germany and Switzerland*, U.S.-Swiss Legal Forum on Privacy and Safe Harbor, CEDIDAC/ Université de Lausanne/ISDC, 26 mai 2016.
- *Same-Sex Marriage and the U.S. Constitution After Obergefell*, Ono Academic College, Tel Aviv, Israël, 8-12 juillet 2016.
- *Precontractual Liability: Selected Elements of U.S. Contract Law from an International and Comparative Perspective*, Dipartimento di Giurisprudenza, Università degli Studi di Bergamo, Bergamo, Italie, 17 octobre 2016.

Publications

- *Introduction à quelques sources de droit étranger : le droit des Etats-Unis*, in : P. Tercier & Ch. Roten, La recherche et la rédaction juridiques, 7^{ème} éd., Genève et al. 2016 (mise-à-jour).

Cours :

- *Droit du commerce international*, Université de Lausanne, semestre d'automne 2016.
- *Special Contracts of International Business*, Université Savoie Mont Blanc, semestre d'automne 2016.
- *International Business Law*, Centre International de l'Université d'Etat de Moscou Lomonosov, Genève, semestre d'hiver.
- *La Vente internationale de marchandise en droit comparé*, Université Savoie Mont Blanc, semestre de printemps 2016.
- *Introduction to American Law*, Université de Lausanne, semestre de printemps 2016.

Karim El Chazli

Publications

- *Justice et politique dans l'Égypte post-Moubarak*, in E. Gobe (dir.), Des justices en transition dans le monde arabe ? Contributions à une réflexion sur les rapports entre justice et politique, Ed. Centre Jacques Berque 2016, pp. 141-168.

Conférences

- *Introduction to Islamic and Arab Laws*, Présentation faite à des étudiants de l'université Saint-Gall dans le cadre du cours « Great Legal Traditions and Cultures of the World », Institut suisse de droit comparé, 8 avril 2016.
- *Niqab in Egyptian Law*, Summer School on Legal Pluralism and Human Rights Centre for Comparative Constitutional Law and Religion organized by University of Luzern, 27 juillet 2016
- *Éclairage de droit comparé sur la définition des signes religieux et de leur régime juridique*, Colloque international « Les religions et le droit du travail. Regards croisés d'ici et d'ailleurs » organisé par l'université de Rouen, Rouen 20-21 octobre 2016.
- *Quelques spécificités des droits musulmans et arabes dans le commerce international*, Intervention à l'université de Lausanne dans le cadre du cours « Droit du commerce international », 8 décembre 2016.

Johanna Fournier

Éditions

- N° 40 : 1^{ère} édition 2016 – Mai, ISDC's Letter, 2016.
- N° 41 : 2^{ème} édition 2016 – Novembre, ISDC's Letter, 2016.

Publications

- *Le droit allemand*, in P. Tercier & Ch. Roten (éds.), *La recherche et la rédaction juridiques*, Genève et al. 2016, p. 293 et seq.

Conférences

- *The Show Must Go On : Les droits post-mortem des artistes*, Quand le droit rencontre le Rock'n'Roll, Lausanne, 20 septembre 2016.

Lukas Heckendorn Urscheler

Editions

- *Comparing Comparative Law* (avec S. Besson et S. Jubé), Genève/Zurich 2017.
- *Das Recht der Volksrepublik China vor den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts* (avec H. von Senger), Genève/Zurich 2016
- *Comparisons in Legal Development. Impact of Foreign and International Law* (avec M. Bussani), Genève/Zurich 2016

Publications

- *Introduction*, in S. Besson, L. Heckendorn Urscheler, S. Jubé (eds), *Comparing Comparative Law*, Genève/Zurich 2017 (avec S. Besson et S. Jubé), Genève/Zurich 2017, p. 9.
- *Foreword*, in M. Bussani & L. Heckendorn Urscheler (eds.), *Comparisons in Legal Development. The Impact of Foreign and International Law*, Zurich 2016, p. 9
- *Fondements et Conceptions de la sphère privée en Europe et en Asie. Quelques regards comparatifs*, in Société de Législation Comparée (éd.), *La sphère privée. XIe Journées Juridiques Franco-Japonaises*, Paris 2016, p. 37 ss.
- *Le droit comparé*, in : P. Tercier & Ch. Roten, *La recherche et la rédaction juridiques*, 7^{ème} éd., Genève et al. 2016, p. (mise-à-jour).

Conférences

- *The Regulation of Intermediaries. Private Law Perspectives, Big Data and Privacy*, Journées turco-suisse, Université de Fribourg, 29 avril
- *La responsabilidad de los dirigentes de las empresas multinacionales por violaciones (de Derechos Humanos) en el extranjero. Reflexiones de un comparatista*, Seminario Internacional de Investigación - Universitat Jaume I, Castellón, España, 23 mai
- *Le droit des héritiers d'obtenir des renseignements à l'égard d'une banque. Quelques expériences de l'ISDC*, 28^{ème} journée de droit international privé, Dorigny, 27 mai.
- *Liability of Internet Service Providers for Invasions of Privacy. Unity in Terminology – Diversity in Content*, Unity and Diversity in Comparative Law, 4th Annual Juris Diversitas Conference, Louisiana State University Law Center (Baton Rouge, USA), 30 mai
- *Islam und Recht*. Kadertagung EJPD, Giessbach, 27 octobre

Cours :

- *South and South East Asian Legal Systems*, Intervention lors du cours de droit comparé, St. Gallen,

Ilaria Pretelli

Editions

- *Die Herausforderungen des Europäischen Zivilverfahrensrechts für Lugano- und Drittstaaten / The Challenges of European Civil Procedural Law for Lugano and Third States*, Zürich, Basel, Genf, 2016 (avec Alexander Markus et Andreas Furrer).
- *Les nouveautés en matière de faillite transfrontalière et Les banques et les assurances face aux tiers*, Actes de la 28^{ème} journée de droit international privé du 27 mai 2016, Genève, Zurich, Bâle, 2016 (avec Florence Guillaume).
- *Yearbook of Private International Law*, vol. XVII, 2015/2016, Köln, 2017 (Production editor, ouvrage édité par les professeurs Andrea Bonomi et Gian Paolo Romano).

Publications

- *Exclusive and Discretionary Heads of Jurisdiction for Third States and Lugano States: The Way Forward*, A. Markus, A. Furrer, I. Pretelli (Hrsg.) *Die Herausforderungen des Europäischen Zivilverfahrensrechts für Lugano- und Drittstaaten / The Challenges of European Civil Procedural Law for Lugano and Third States*, Zürich, Basel, Genf, 2016, pp. 71-78.
- *Droit international privé et situations juridiques trilatérales*, F. Guillaume, I. Pretelli (éds.), *Les nouveautés en matière de faillite transfrontalière et Les banques et les assurances face aux tiers*, Actes de la 28^{ème} journée de droit international privé du 27 mai 2016, coéditée avec Mme Florence Guillaume, Genève/Zurich/Bâle, 2016, pp. 87-119.
- *Diritto internazionale privato italiano*, 8^{ème} éd., Padova, 2016 (avec Eleonora Ballarino).
- *Child abduction and return procedures*, Recasting the Brussels IIa Regulation, Compilation of Briefings for the IURI Committee, pp. 4-17.
- Index bibliographique 2014, contributions parues en Italie, *Revue critique de droit international privé*, 2015 (avec le professeur Gian Paolo Romano).
- Mise-à-jour du chapitre *Le droit italien*, P. Tercier, Ch. Roten, *La recherche et la rédaction juridiques*, 7^{ème} éd., Genève, Zurich, Bâle, 2016, pp. 289-292.

Conférences

- *Le successioni italo-svizzere dopo l'entrata in vigore del Regolamento europeo n. 650/2012*, La pianificazione della successione *mortis causa* nel raffronto tra normativa UE, svizzera e italiana, Como, 4 maggio.
- *Quel plateau de la balance pour le tiers ? Des solutions aux conflits engendrés par les relations tripartites en droit international privé*, 28^{ème} journée de droit international privé, Dornoy, 27 mai.
- *La circolazione dei lavoratori e delle loro famiglie dopo il Trattato di Amsterdam: modalità operative*, Bergamo, 13 settembre.
- *Les relations tripartites en droit international privé*, 57^{ème} Séminaire de droit comparé, Université d'Urbino en collaboration avec l'ISDC et l'Université italo-française de Turin-Lyon, Urbino, 22 août 2016 – 30 septembre.
- *Child abduction and return procedures*, Recasting the Brussels IIa Regulation, Brussels, 8 November.
- *Secuestro Internacional de menores*, Reformas en Derecho de familia internacional, Madrid, 17 de noviembre.

Cours :

- *Planification successorale internationale*, Université de Lausanne, Master en droit, 2015/2016.
- *Diritto internazionale e comunitario del lavoro*, Corso di Laurea triennale in Scienze Giuridiche per la consulenza del lavoro e la sicurezza dei lavoratori, Università di Urbino.
- *Diritto internazionale del lavoro*, Università di Bergamo, intervento al corso di Laurea in Giurisprudenza, 11 ottobre e 3 novembre.

- *L'enlèvement international d'enfants*, intervention au cours de Bachelor, Université de Neuchâtel, 9 septembre.

Alfredo Santos

Publications

- *Le droit européen*, in P. Tercier & Ch. Roten (éds.), *La recherche et la rédaction juridiques*, Genève et al. 2016, p. 269-279

Editions

- *EU News : Click & Read 2016 N°99, N°100, N°101, N°102, N°103, N°104, N°105, N°106, N°107, N°108, N°109*

Josef Skala

Conférences

- *La liberté d'expression*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, 18 mars.
- *Décisions constitutionnelles à Fair trial*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque 9 novembre.
- *La pouvoir public et les droits de l'Homme*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, 11 novembre.
- *L'importance des décisions de la CEDH*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, 11 novembre.

Cours :

- *Les droits de l'homme et la liberté d'expression*, Faculté de droit de l'Université de Pilsen, République tchèque, semestre d'été 2016, 14-18 mars et 2-6 mai.

Martin Sychold

Conférences

- *I want to break free: quelques enfants terribles du Rock'n'Roll*, Quand le droit rencontre le Rock'n'Roll, Lausanne, 20 septembre 2016.

Henrik Westermarck

Publications

- *Comparative Study on Blocking, Filtering and Take-Down of Illegal Internet Content*, (author of Chapters on Norway and Sweden), 2016, published by the Council of Europe

Conférences

- *Regulating the impact of company activities: a comparative perspective*, Tackling Climate Change – Oslo Principles on Global Climate Change Obligations, Lausanne 7 June 2016
- *Research in Scandinavian Law*, presentation held at the *Journée doctorale* organized by the SICL 2 June 2016

Harro von Senger

Publications

- Die Kunst der List. Strategeme durchschauen und anwenden, 6., durchgesehene Auflage, Verlag C.H. Beck, München 2016
- 36 Strategeme für Manager, 5. überarbeitete Auflage, Hanser Verlag, München 2016
- Maoismus oder Sinomarxismus? Rechtswissenschaftlich-sinologische Tagung an der Universität Zürich, 5. und 6. Dezember 2014 (co-éditeur avec le professeur Marcel Senn), Franz Steiner Verlag, Stuttgart 2016
- Der Weise geht leise. Im Gedenken an den Begründer der Freiburger Sinologie Professor Dr. Peter Greiner, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 2016 (co-éditeur avec Madame Haiyan Hu-von Hinüber)
- Das Recht der Volksrepublik China vor den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts, Schulthess Juristische Medien AG, Zürich 2016 (co-éditeur avec Lukas Heckendorn Urscheler)
- Hi no Maru no naka no Hakujuji --- Aru Suisujin no Nihon Nikki 日の丸の中の白十字 --- あるスイス人の日本日記 (1973 年 1975 年) (Ein weisses Kreuz im Banner der aufgehenden Sonne – [Direkt] in japanischer Sprache verfasstes Tagebuch eines Schweizers (1973-1975)), Tokyo 2016
- Полное собрание 36 знаменитых китайских стратагем в одном томе (Complete Set of the Famous 36 Chinese Stratagems in a single volume). М. Эксмо (Editeur Eksmo), Moskau 2015.
- Стратагемы 1-36 (Les stratagèmes 1 – 36), Эксмо (Editeur Eksmo), Moskau 2015.
- Savaş Hileleri Strategemler Cilt 1 (Ruses de guerre. Statagèmes, volume 1), Anahtar Kitaplar Yayınevi (Editeur Anahtar Kitaplar), Istanbul 2014

Articles

- The Presumption of Innocence Principle in the People's Republic of China and in the West, in: Chang-fa Lo; Nigel N.T. Li, Tsai-yu Lin (éd.): Legal Thoughts between the East and the West in the Multilevel Legal Order. A Liber Amicorum in Honour of Professor Herbert Han-Pao Ma [von der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Nationalen Taiwan Universität, Taipei, Taiwan], Springer, Singapore 2016, p. 147-161
- The Impact of International Human Rights Law in China, in: Mauro Bussani/Lukas Heckendorn Urscheler (eds): Comparisons in Legal Development. The Impact of Foreign and International Law on National Legal Systems, Schulthess Juristische Medien AG, Zürich 2016, p. 105-130
- Das chinesische Verfassungsrecht vor den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts, in: Harro von Senger/Lukas Heckendorn Urscheler (éd.): Das Recht der Volksrepublik China vor den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts, Schulthess Juristische Medien AG, Zürich 2016, p. 65-91
- Robert Heuser, Grundriss der Geschichte und Modernisierung des chinesischen Rechts (Studien zu Recht und Rechtskultur Chinas, herausgegeben von Björn Ahl, Universität zu Köln, 2), Baden-Baden 2013. Besprechung in: Internationales Asienforum. International Quarterly for Asian Studies, édité par Arnold Bergstraesser Institut, Volume 46, Freiburg im Breisgau, autumn 2015, 3-4/15, p. 398-400
- Der Sinomarxismus zu Beginn des 21. Jahrhunderts: Mottenkiste oder Erfolgsgeheimnis der grössten politischen Partei der Welt?, in: Maoismus oder Sinomarxismus? Rechtswissenschaftlich-sinologische Tagung an der Universität Zürich, 5. und 6. Dezember 2014 (co-éditeur avec le professeur Marcel Senn), Franz Steiner Verlag, Stuttgart 2016, p. 121-171
- „Pragmatismus“ und „Maoismus“. Rückblick auf die Tagung „Maoismus oder Sinomarxismus?“, in: op. cit., p. 245-285
- Zhongguo Makesizhuyi 中国马克思主义 (Sinomarxismus), in: Masai'er Sen 马塞尔森 (Marcel Senn): Fazhexue Yu Shehui Zhexue 法哲学与社会哲学 (Rechts- und Gesellschaftsphilosophie), Beijing 2016, p. 180-204
- Moulüe in the Honglouloumeng 红楼梦 and in the Nibelungenlied (Song of the Nibelungs). First steps of a Comparison, in: European Journal of Sinology, 5 (2014) Berlin, January 2016, p. 38-60
- Dui „Honglouloumeng“ he „Nibolonggen zhi Ge“ li moulüe de chubu bijiao 对红楼梦和尼伯龙根之歌的初步比较 (Un essai de comparaison entre le Le Rêve dans le Pavillon Rouge et la

Chanson des Nibelungen), in: Cao Xueqin Yanjiu 曹雪芹研究 (Studies of Cao Xueqin), Beijing, no.1/2016, p. 55-68

- Diyi bu Ruishi «Sun Zi Bingfa» fanyiben de yi ge tedian 第一部瑞士孙子兵法翻译本的一个特点 (Eine Besonderheit der ersten schweizerischen Übersetzung von «Meister Suns Kriegskanon»), in: «Hebi Xi Zhong – Qingzhu Gubin jiaoshou qishi shouzhen wenji 合璧西中庆祝顾彬教授七十寿辰文集 (Open Horizon. Essays in Honour of Wolfgang Kubin. Festschrift für Wolfgang Kubin zum 70. Geburtstag) », Waiyu Jiaoxue Yu Yanjiu Chubanshe 外语教学与研究出版社/ Düsseldorf University Press, Beijing 2016, p. 505-509
- Maos Gedichte. Versuch einer soziagogischen Analyse, in: Hans-Christian Günther (éd.): Political Poetry across the Centuries, Studies on the Interaction of Art, Thought and Power, vol. 8, Leiden/Boston 2016, p. 141-154
- Gedichte als Waffen, in: Harro von Senger, Haiyan Hu-von Hinüber (éd.): Der Weise geht leise. Im Gedenken an den Begründer der Freiburger Sinologie Professor Dr. Peter Greiner, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 2016, p. 77-82
- Zur Geschichte der Sinologie an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Br., in: op. cit., p. 287-291
- Die Sinologie an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Br. in der Ära Prof. Dr. Peter Greiners, in: op. cit., p. 293-311
- China: Rückblick auf die Macht von morgen, Besprechung von Peter Achten: Abschied von China, Bern 2016, und Joachim Rudolf; Elisabeth Tester: China. Der nächste Horizont. Ein Kompass für Anleger und Unternehmer, Zürich 2016, in: Bücher am Sonntag, Beilage der NZZ am Sonntag, 28 août 2016, p. 24
- Der Westen versteht China nicht, in: VDI-Nachrichten, Düsseldorf 28 octobre 2016, p. 4-5 [Der Titel stammt von der Redaktion, nicht von mir]
- Die 36 Strategeme und ihre Anwendung im Wirtschaftsverkehr, in: Gerd Kaminski (éd.): Wen versus Wu. Streit und Streitschlichtung, Krieg und Frieden in der chinesischen Tradition und Gegenwart. Harmonie im Zeichen der Neuen Seidenstrasse?, Wien 2016, p. 91-114

Conférences

- Geschäftsrelevante Grundkenntnisse über die Volksrepublik China, RONDO, Burgdorf, 14 janvier 2016,
- Die pädagogische Funktion chinesischer Kindercomics dans le cadre du symposium „Kunst im zwanzigsten Jahrhundert. Zwischen Klassizismus und Moderne, zwischen privatem und öffentlichem Raum“, Accademia di studi italo-tedeschi di Merano, Konferenzraum der Akademie, Meran, 26 février 2016
- China und Deutschland im Jahr 2016: Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten, Unterschiede, Mädchenkantorei am Freiburger Münster / Mädchenchor der Freiburger Domsingschule Freiburg im Breisgau, 3 mars 2016
- „Democracy as a word and a concept“ dans le cadre du symposium „Ethics and Politics China vs. the West“, Organized by the Central European Institute of Philosophy (Faculty of Humanities, Charles University Prague) and the Institute of Philosophy at the Academy of Sciences of the Czech Republic. In Cooperation with The International Association of the Comparative Study of China and the West, Villa Lanna, St_edisko spole_ných_inností AV_R, Czech Republic, 13 mai 2016
- Participation à la table ronde „Zusammenarbeit mit China: Erfahrungen und Herausforderungen“ dans le cadre de „Ringvorlesung: China in der globalisierten Welt – Eine Herausforderung“, Eberhard Karls Universität Tübingen, China Centrum Tübingen, Kupferbau, Tübingen, 6 juin 2016
- „Meister Suns Kriegskunst und die Schweiz“ dans le cadre de „57. Stiftungsfest der Verbindung Glanzenburger“, 11 juin 2016, Zürich
- „Erläuterung der Findungsarbeit für die Gewinner der drei ersten Preise für die beste Maturaarbeit 2016“, dans le cadre de „Preisverleihung für die besten Maturaarbeiten 2016 durch die Alumni Scholae Einsidlensis, Theatersaal der Stiftsschule“, 2 juillet 2016
- „China folgt langfristigen Zielen und Visionen - Erster Teil: Langfristplanung“, „Zweiter Teil: Internet plus“ mit anschliessender Fragenbeantwortung, dans le cadre du séminaire „China setzt die digitale Transformation um“ 24 juin 2016 et le 2 septembre 2016, Zürich

- „Chinesische Planungskunst - Von Meister Suns Kriegskanon bis zu den 36 Strategemen“, Konfuzius-Institut Nürnberg-Erlangen, Nürnberg, 24 septembre 2016,
- „Die chinesische Kunst der Planung Moulüe und die 36 Strategeme“, dans le cadre de „Old Sports : Kamingespräch“, St-Gallen, 7 octobre 2016
- „Das grösste Rechtssystem der Welt in 45 Minuten“, dans le cadre de Vortragsprogramm 2016/2017 des Bernischen Juristenvereins, Bern, 21 novembre 2016
- « Die 36 Strategeme - Lebens- und Überlebenslisten für Manager“, dans le cadre de l'assemblée annuelle de Beratergruppe Strategie e.V., Fulda, 26 novembre 2016

Cours universitaire

- Cours sur Chine I, Chine II et Chine III (Sinomarxismus) dans le cadre de la „Vorlesung zur Rechtsphilosophie“, Rechtswissenschaftliches Institut, Lehrstuhl Professor Marcel Senn, Université de Zurich, salle RAI-H-041, 5 décembre / 12 décembre / 19 décembre 2016, voir <http://www.rwi.uzh.ch/de/lehreforschung/alphabetisch/senn/teaching/lectures/Rechtsphilosophie.html>

Interviews

- Interview à Madame LIU Xin 刘欣, Geneva Bureau chief of China's national TV, the CCTV sur les droits humains dans le monde, à Willerzell, 29 janvier 2015, diffusé dans le programme „人权卫士“ 的人权, 13 mars 2016 年 3 月 13 日 (de 21.41:02 – 21.43.00 : <http://tv.cntv.cn/video/VSET100266036169-/cd209b2b78f34a228abbba1edd9e210a>)
- Interview à M. Martin Ebel, Tages-Anzeiger, Zürich, publié sous le titre « Der Weltgeist muss ein Chinese sein: Der Schweizer Jurist und Sinologe Harro von Senger ist tief in das chinesische Denken eingedrungen », in: Tages-Anzeiger, 23 février 2016, p. 33, et Der kleine Bund, 23 août 2016, p. 30
- Interview à M. Philipp Hodel, AKOMAG Corporate Communications AG publié sous le titre « Harro von Senger » dans : roi online.ch, 23 mai 2016, (<http://www.roi-online.ch/fokus/artikel/zentralscheiz/harro-von-senger-sinologe-und-uzh-privatdozent.html>)
- Interview à M. HE Nong, journaliste du journal Guangming Ribao, publié sous le titre « Ruishi hanxuejia yan li de Zhongguo Gongchandang 瑞士汉学家眼里的中国共产党 (Le parti communiste chinois dans les yeux d'un sinologue suisse) », in: Guangming Ribao (Journal de la Lumière), Pékin 29 juin 2016, p. 12 (http://epaper.gmw.cn/gmrb/html/2016-06/29/nw.D110000gmrB_20160629_1-12.htm?div=-1)
- Interview à M. Gunnar Sohn, publié sous le titre « Über die Supraplanungen der Kommunistischen Partei Chinas », in : Netzpiloten Magazin, le 26 août 2016 (<http://www-netzpiloten.de/supra-planungen-kommunistischen-partei-china/>)
- Interview à M. Frédéric Koller sur la traduction chinoise du code civil suisse par le Prof. Yu Haiyong, Le Temps, le 14 septembre 2016, p. 11
- Interview sur la 5^{ème} édition de son livre « 36 Strategeme für Manager » à M. Martin Jost, pour le journal « uni'leben » de l'Université Freiburg im Breisgau, publié sous le titre « Backstein werfen, Jadestein erlangen » in : uni leben, Die Zeitung der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, No.11/2016, p. 11
- Interview à M. Max Kruse, partiellement diffusé par Radio Z dans le cadre de la série „China süss sauer“, émission „Machtspiele und Strategie“, 20 octobre 2016, 19:02'48 – 19:04'30 h et 19:05:50 – 19:06'11 h
- Interview sur « Die Kunst der List » à M. Rolf Cantzen (Radio Studio Zürich / Deutschlandradio Kultur, Studio 5), diffusé par le WDR 5 le 16 décembre 2016 dans la série « Neugier genügt », 10.05 – 10.30 h, (<http://www1.wdr.de/radio/wdr5/sendungen/neugiergenuegt/sendeterminseiten/ng-sechzehnter-dezember-100.html>)

Activités de la bibliothèque

Mission de la bibliothèque de l'Institut suisse de droit comparé :

- L'institut met à disposition une documentation en matière de législations étrangères et de droit international.
- La bibliothèque rassemble des publications officielles, des revues, des ouvrages scientifiques et d'autres documents dont l'institut a besoin pour accomplir ses tâches.
- L'institut s'associe aux efforts tendant à une coordination entre les bibliothèques et dans le domaine de la documentation, sur le plan suisse et international.



Introduction

Collections et connexions

« Ce sont les usagers qui, à partir de la mission de l'institution traduite en espaces, collections et services, donnent sens à la bibliothèque »

Jacques Cordonier (*Entretiens*. Genève, L'Esprit de la Lettre, 2016, p. 12).

Plus que jamais, ce qui donne du sens à toute l'énergie et les efforts déployés tout au long de cette année 2016, reste l'utilisateur final, qu'il soit collaborateur scientifique de l'Institut ou de l'Office fédéral de la justice, étudiant de la Chaire de droit allemand de Lausanne ou doctorant de Fribourg, stagiaire au sein d'une étude d'avocats de la place ou retraité à la recherche d'informations juridiques fiables. La bibliothèque, riche de compétences et de ressources, permet ces rencontres « in situ » mais également à distance (à travers des services de références et de prêt entre bibliothèque de plus en plus sollicités) entre usagers et professionnels qui osent faire des choix à travers leurs propositions, dons, sollicitations, éclairages, échanges...

Dans une interview donnée à l'occasion de la réouverture de la mythique salle Labrouste¹, Laurence Engel, rappelait que « la dimension physique des collections est irremplaçable » et que « la bibliothèque est tout à la fois un espace de travail, le lieu d'une sociabilité, la possibilité d'un accompagnement professionnel et l'accès aux sources ». Une approche lucide et volontaire qui nous encourage à envisager l'avenir avec sérénité, confortés par des records de fréquentation et des statistiques de prêts en hausse constante, des retours d'expérience élogieux et une proximité toujours plus proche avec nos chercheurs.

Dans cette optique, la stratégie 2016-2020 adoptée et validée par le Conseil de l'Institut lors de sa séance annuelle (Plan stratégique 2016 – 2020 de la Bibliothèque en fin de rapport) repose sur cinq piliers : les collections, les services au public, les interfaces, la collaboration et la formation. Des axes stratégiques qui devront être développés en bonne intelligence et de concert avec des utilisateurs toujours plus exigeants mais aussi, d'autant plus investis que, la qualité et l'efficacité de ces prestations dépend désormais autant d'eux que des collaborateurs de la bibliothèque.

Sadri Saieb
Chef de domaine de Direction Bibliothèque

¹ Engel Laurence, « La BnF, vingt ans après », *Le Débat*, 2/2017 (n° 194), p. 118-127.



I. Services des acquisitions et des ressources continues

1. Dépenses

Evolution des dépenses totales de la bibliothèque	2016	2015	2014	2013	2012
Montant des dépenses <i>*(y.c. Biblio. de l'OFJ, Berne)</i>	1'223'984	1'223'296	1'407'063*	1'344'594*	1'333'300*
Monographies	17 %	23 %	25.5%	28%	23,5%
Collections monographiques et monographies avec rééditions	1.5 %	2 %	2%	1%	2%
E-books	7 %	3 %	6.5%	3.5 %	
Revue scientifique <i>(périodiques)</i>	23 %	19.5 %	22.5%	21%	24%
Publications en série <i>(suites)</i>	14 %				
Publications sur feuillets mobiles <i>(mises à jour)</i>	11.5 %	15 %	12.5%	15%	19%
Ressources électroniques	25.5 %	10.5 %	10.5%	12,5%	14%
Frais administratifs <i>(transports, etc)</i>	0.5 %	0.5 %	1%	1%	1%

Accroissement des collections

Achats de monographies	2016	2015	2014	2013	2012
Commandes monographiques <i>*(sans ouvrages chinois et arabes)</i>	1'748	2'470	3'425	3'138	2'548
Commandes monographiques Bibliothèque de l'OFJ, Berne	441	432	429	457	386
Prix moyen d'un livre (CHF)	99.84	94.40	102.77	108.29	108.10

Abonnements et ordres permanents en cours

Suites (ordres permanents)	2016	2015	2014	2013	2012
Collections monographiques et monographies avec rééditions	71	116	136	136	136
Publications en série <i>(suites)</i>	157	264	276	277	284

Ressources continues	2016	2015	2014	2013	2012
Revue scientifique <i>(périodiques)</i>	994	1060	1215	1342	1470
Publications sur feuillets mobiles <i>(mises-à-jour)</i>	190	198	221	260	287
Banques de données	132	140	125	107	97
CD-ROM	2	2	2	5	5

2. Échanges et dons

« En effet, s'il existe une contrepartie au dérèglement de la bibliothèque, c'est bien la régularité de son catalogue ».
(Walter Benjamin, *je déballe ma bibliothèque*)



Bibliothèque personnelle du Prof. von Overbeck à Saint-Prex

Des dons très importants en qualité provenant de la bibliothèque personnelle du Professeur Alfred von Overbeck, fondateur de l'Institut suisse de droit comparé, couvrant les divers systèmes juridiques de la planète et de celle « internationaliste » du Professeur Mathias Krafft, ancien ambassadeur et directeur de la Direction du droit international public au Département fédéral des affaires étrangères. Plus de 1400 ouvrages ont pu être intégrés à notre fonds et à celui de la bibliothèque de l'Office fédéral de justice à Berne.

D'autres donations, spontanées ou réfléchies comme celle de Daniel Boyer, bibliothécaire en chef de la Bibliothèque de droit Nahum Gelber et Vice-doyen des Services aux utilisateurs de la Bibliothèque de McGill, nous ont permis de compléter certaines collections exotiques ou historiques.

II. Catalogage et développement des collections

1. Catalogage et traitement des ouvrages

Statistiques de catalogage					
Années	2016	2015*	2014*	2013*	2012
Total des titres catalogués	6183	7865	5775	5447	4055

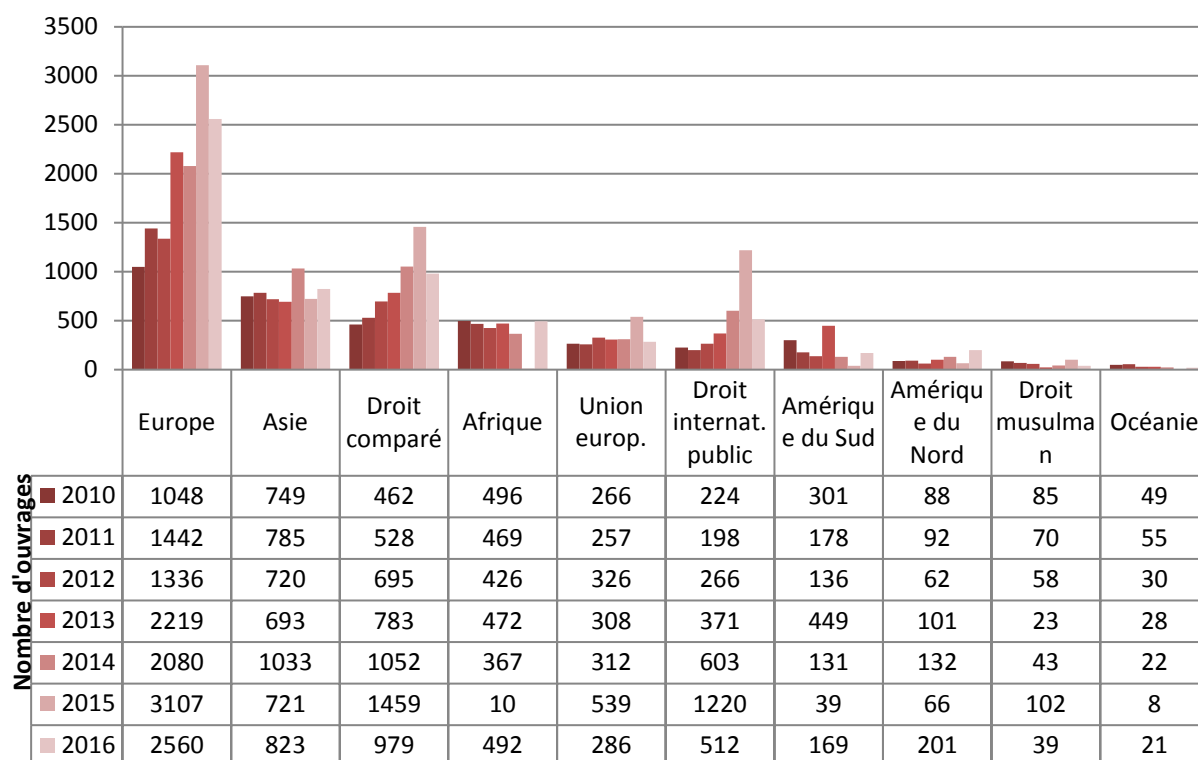
* Les dons sont désormais pris en compte dans l'estimation annuelle des ouvrages catalogués



2. Mise à jour des collections

Un retour à la croissance normale

Comparatif de la répartition par domaines des ouvrages acquis par la bibliothèque de 2010 à 2016



En 2016, les ouvrages de la zone Europe continuent à constituer la collection phare à la bibliothèque en termes de commandes et de traitement. Elle a reçu le plus grand nombre de nouveautés cette année même si nous pouvons relever une diminution en volume par rapport à l'année précédente. On constate également une décroissance notable du nombre d'ouvrages en droit comparé et en droit international public par rapport à ces deux dernières années qui avaient connu une augmentation considérable. Il s'agit cependant d'un retour à la norme par rapport à l'accroissement de ces deux collections les années précédentes.

L'Afrique, L'Amérique du Nord et l'Amérique du sud révèlent toutefois une augmentation sensible par rapport à l'année précédente. Les autres régions demeurent stables, le volume des ouvrages traités étant comparable aux années précédentes.

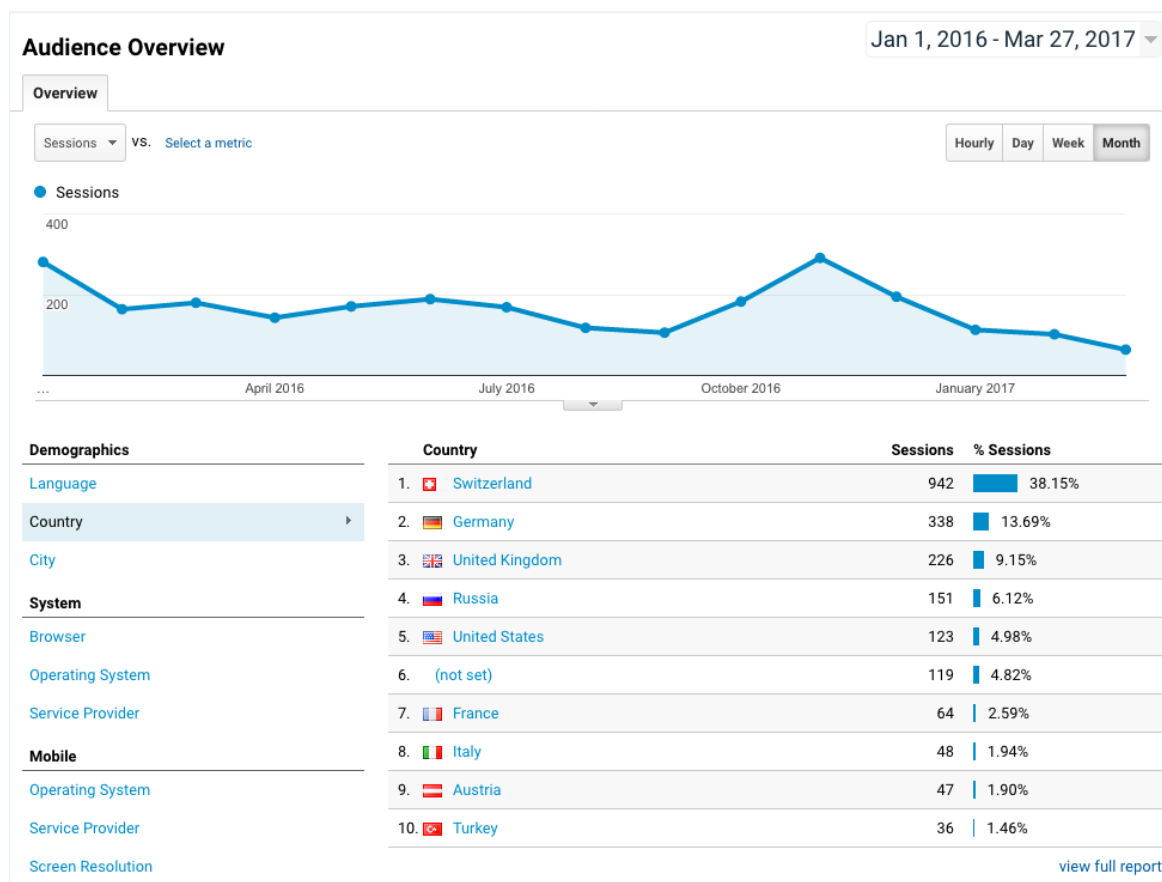
En résumé, après une année 2015 marquée par une augmentation exceptionnelle, l'année 2016 apparaît comme un retour à une croissance normale pour les acquisitions et le traitement des documents de la bibliothèque.

3. Numérisation

<http://www.e-collection.isdc.ch/>

Cette année a été marquée par la préparation à la migration vers une version plus récente. La e-collection, hébergée sur la version Flash, sera migrée en 2017 vers une version plus récente, HTML5 qui offre de nombreuses nouvelles fonctionnalités. Cette année a été consacrée à la préparation des fichiers sources, aux métadonnées et à la conversion des fichiers Flash en HTML5.

Les statistiques relatives à la consultation n'ont pas changé au cours de cette année. L'utilisation de notre plateforme continue de disposer des mêmes fréquences de consultation ; la Suisse, l'Allemagne et les Etats-Unis arrivent en tête de classement avec une utilisation majoritaire du public suisse qui représente plus de 38 % des utilisateurs. Cette année a néanmoins été marquée par l'absence de l'utilisation du public chinois qui a exploité 36 sessions l'année passée ainsi qu'une nouvelle utilisation de l'Italie (48 sessions) et de l'Australie (47 sessions).



III. Coordination locale des Institutions fédérales (IF)

L'année 2016 aurait pu être calme pour la coordination IF car la migration vers la nouvelle version du logiciel Virtua avait été repoussée en 2017. Cependant le départ du canton de Vaud du Réseau romand, officiellement le 31 décembre 2016 et effectif depuis la fin août 2016 a demandé un travail accru pour coordonner les préparatifs techniques.

C'est une année qui a également vu le renforcement des liens entre les partenaires IF au vu de la dissolution de RERO sous sa forme actuelle en 2019 (réunion et déclaration d'intention). Près d'une centaine d'interventions avec ces partenaires ont eu lieu.

Par ailleurs, il y a eu la poursuite des tâches habituelles comme la gestion des logins pour l'ensemble du réseau IF, le contrôle et corrections des données (contrôle qualité), la gestion des localisations, l'information des partenaires du réseau (statistiques et listes de travail sur mesure) ainsi que le Roll-Over de fin d'année (transferts des commandes). Avec également des tâches plus ponctuelles, comme des changements des noms de dépôts demandant parfois un gros travail manuel pour la fusion et correction des données, l'ajustement des matrices de prêt ou la mise à jour d'EZpump (catalogage).

Coordination locale pour le catalogage

Les travaux de la coordination locale du catalogage en 2016 ont été marqués par le retrait du canton de Vaud du réseau romand. Lors de ses trois séances (le 28 avril, le 9 septembre et le 7 décembre 2016) la Commission de catalogage a œuvré pour la fixation des modalités de la disparition progressive des données vaudoises du catalogue. Plusieurs décisions ont été prises notamment sur le marquage des notices, leur masquage et démasquage (selon les procédures de travail établies), la suppression des items et des holdings.

Coordination locale pour les acquisitions

Il n'y a pas eu en 2016, de réunion du groupe Acquisitions

Coordination locale du prêt

Durant l'année 2016, aucune séance du groupe Prêt n'a eu lieu. Cependant, le groupe Prêt a été consulté et a dû passer à l'action pour les thématiques suivantes :

- Préparation et vérification d'exportation des données de lecteurs vaudois
- Communication aux lecteurs vaudois suite à la sortie de Vaud de RERO
- Traitement rétrospectif des notices de lecteurs en erreur suite à la sortie de Vaud de RERO
- Nouvelle procédure de gestion des e-mails liée au chargement automatique
- Mise à jour du manuel de prêt

La coordinatrice du prêt a dû procéder également à la révision des dénominations des localisations IF dans les différentes langues en prévision du passage à Explore.

Coordination locale pour le bulletinage

Ce groupe n'a pas eu de réunions en 2016. L'abandon de l'instance SFX partagée avec le Canton de Vaud a obligé l'ISDC à devoir gérer sa propre gestion des périodiques électroniques avec un serveur SFX indépendant. Le passage prévu début 2017 s'est préparé par un cours de formation.

Coordination locale pour le prêt interbibliothèques

Lors de son unique séance (le 19 avril 2016), la Commission de prêt interbibliothèques RERO a travaillé sur les questions et les implications liées au retrait du partenaire vaudois et pour l'harmonisation du tarif pour la fourniture de copies d'un article en Suisse.

Coordination locale pour l'OPAC

Le chef de projet IF a dû reprendre le suivi du groupe DITOO, chargé de s'occuper des interfaces à disposition du public (OPAC). Il y a eu une réunion du groupe DITOO en mai 2016 axé sur l'affichage des données (FRBR, facettes). Un nombre très important de e-mails sont générés par ce groupe, pour résoudre les difficultés à créer une interface apportant des fonctionnalités plus proche de l'OPAC Virtua.

Coordination locale pour l'indexation

L'intégration de la facette Jurivoc dans Explore a été rendu possible et la gestion de ce langage d'indexation est entièrement assurée par le Tribunal fédéral.

IV. Gestion de la bibliothèque de l'Office fédéral de la justice

L'année 2016 était la septième année sous la direction de l'ISDC. La synergie entre les deux sites demeure optimale et la perception par les utilisateurs des deux bibliothèques comme une seule entité est un facteur d'efficacité et de visibilité.

Le budget, inchangé par rapport aux années précédentes, a été entièrement utilisé. La bibliothèque a pu comme d'habitude acquérir tout ce qui était nécessaire. Les acquisitions sont néanmoins en hausse par rapport à l'année précédente, en grande partie grâce à un nombre important de dons provenant de l'ISDC (qui a transmis les nombreux doublets reçus de tiers et susceptibles d'être utiles aux utilisateurs à Berne).

Les chiffres sur l'utilisation dont nous disposons montrent une légère baisse des demandes et des prêts, fluctuation tout à fait normale et explicable avec la variation naturelle des besoins documentaires et l'indépendance accrue de nos utilisatrices et de nos utilisateurs. Les fonds de la bibliothèque ne sont en tout cas pas moins utilisés, comme nous l'indique le nombre moyen d'ouvrages en prêt.

En vue du déménagement de l'Office, prévu pour 2020-2022, la bibliothèque a rédigé et remis au responsable de la logistique de l'OFJ un document qui définit les besoins de base de la bibliothèque dans le nouvel emplacement ainsi que la projection future d'espaces de stockage en mètres linéaires.

Parmi les réalisations 2016, mérite également d'être signalée la mise en production de la version 2.0 de Codexplo, l'incontournable outil pour la recherche des articles dans les grands commentaires.

Un grand remerciement à toutes les collaboratrices et les collaborateurs de l'ISDC qui nous ont soutenus pendant l'année : le directeur de la bibliothèque, Sadri Saieb, le responsable informatique, Dominique Rey, le bibliothécaire-système, Boris Beer, la responsable du catalogage, Hanna Wojcik, et la collaboratrice des acquisitions, Florence Waeber, toujours disponible pour les recherches dans les archives des factures et toujours prête à prendre le relais à l'OFJ en cas de longues absences imprévues et concomitantes des deux titulaires.

Un grand merci est également dû à nos partenaires des Tribunaux fédéraux pour l'excellente collaboration sur plusieurs niveaux, spécialement pour ce qui concerne le prêt entre bibliothèques et l'indexation Jurivoc.

Quelques chiffres :

Acquisitions

- 738 monographies acquises (583 en 2015) dont 297 dons.

Prêt

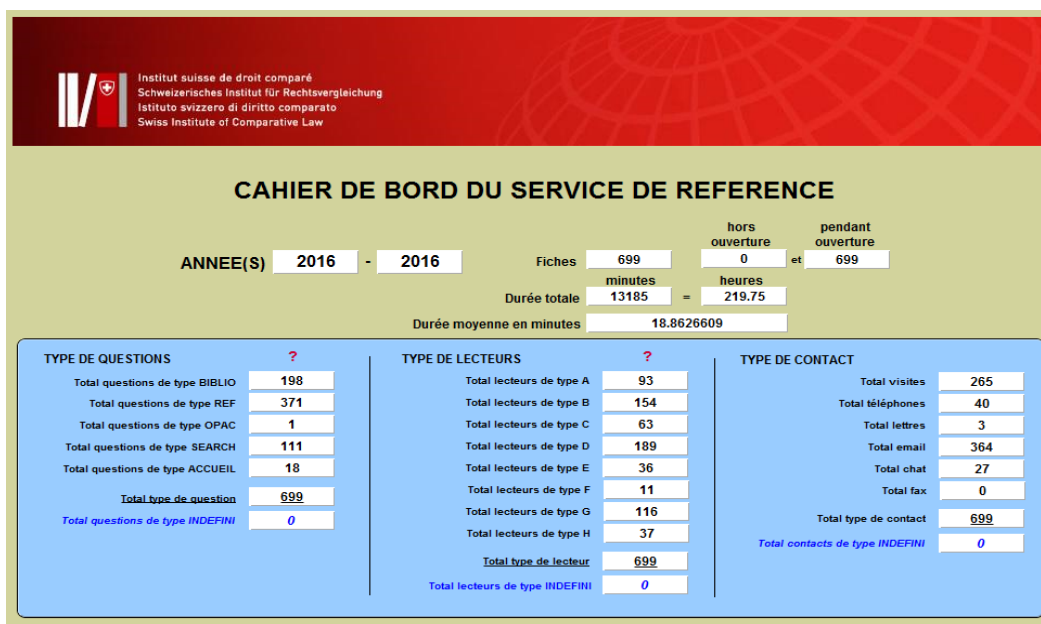
- 1'490 prêts (HB + Keller, self-service + «operated») (1'509 en 2015)
- Moyenne des ouvrages de l'OFJ en prêt à chaque 15 du mois : 609 (584 en 2015)

V. Services au public

1. Service de référence et offres de formation

En 2016, le Service de référence a consacré près de 220 heures pour répondre à 699 demandes. A noter, un retour « au virtuel » par rapport à l'année précédente avec une proportion majoritaire (65%) de questions posées à distance.

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Demandes traitées par le service de référence	837	978	836	665	857	679	699



Légende du tableau :

Type de question

BIBLIO	Ce qui concerne le fonctionnement de la bibliothèque (utilisation de la classification, localisation aux rayons, ex : ouvrage introuvable, dépôts...), consultation des ouvrages, problèmes techniques (postes de consultations, scanners, connections au réseau Wifi...) et accès aux bases de données.
OPAC	Consultation et introduction à notre catalogue en ligne, outil de découverte, recherche dans RERO et autres catalogues
REF	Questions ponctuelles : identifications de référence bibliographique (acronyme, abréviation, titre périodique, vérification patronyme, n° de page, date de publication)
SEARCH	Recherche documentaire, factuelle ou bibliographique.
ACCUEIL	Introduction personnalisée à la bibliothèque

Type de lecteurs

A	Collaborateurs scientifiques de l'ISDC
B	Boursiers, chercheurs disposant d'une place de travail attribuée
C	Provenant du site UNIL-EPFL
D	Autre université suisse ou étrangère
E	Professionnel (Avocat, juriste, OI & ONG, sociétés)
F	Privé, particulier (recherche à titre privé)
G	Bibliothèque et service de documentation
H	Administration fédérale et cantonale

2. Emprunt des ouvrages

Statistiques des prêts

	2016	2015	2014	2013	2012
Nombre de transactions enregistrées sur place	15549	22987	16245	9648	5449 * * 1 ^{er} mars 2012
Nombre de transactions enregistrées dans les bureaux, les places de travail et via le PEB	36519	19717	14877	5320	2551 * * 1 ^{er} juillet 2012
TOTAL	51978	42704	31122	14968	8 000

En 2016, nous avons enregistré près de 52'000 transactions de prêt portant sur environ 20'000 ouvrages dont 90% en anglais, français et en allemand. Viennent ensuite les documents en espagnol, portugais, italien et arabe.

Par rapport à la classification, rien ne change par rapport à l'année précédente : la collection la plus utilisée restant celle de droit comparé et pour les juridictions nationales, dans un mouchoir de poche, la France, devant la Suisse et l'Allemagne.

Prêt entre bibliothèques & demandes de documents

Le service de prêt entre bibliothèques (PEB) et de demande de photocopies (DD) reste un incontournable point de convergence entre les services au public et le développement des collections. Cette année est de nouveau marquée par la baisse sensible des demandes de photocopies due notamment à l'offre en ligne de qualité. Les envois d'ouvrages gratuits aux bibliothèques suisses restent stables par rapport aux années précédentes avec plus de 500 requêtes traitées (650 avec les photocopies), par contre, les envois contre paiement aux bibliothèques étrangères (au moyen d'IFLA voucher) ont dépassé pour la première fois en 2016 la centaine de volumes.

Photocopies

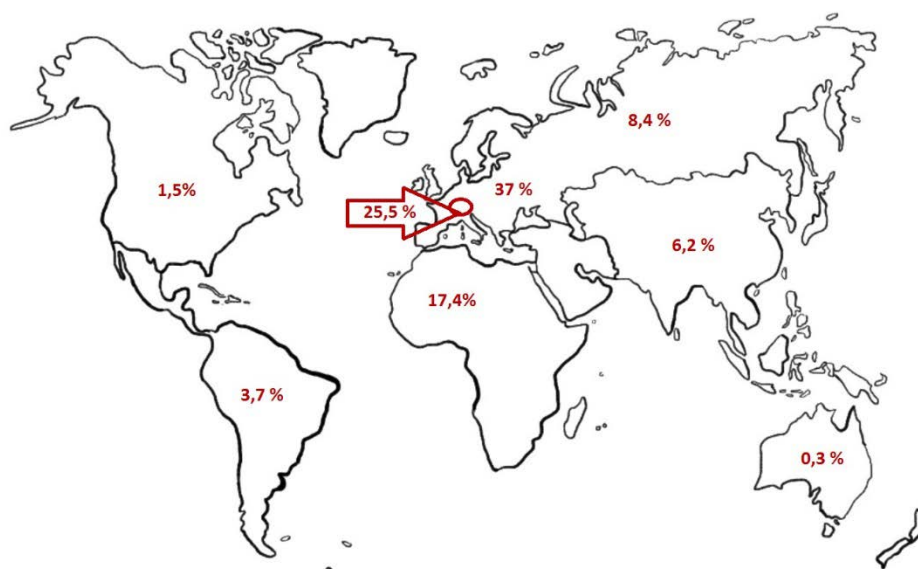
Une rubrique qui risque bien de disparaître de nos futurs rapports annuels dans un futur proche ! Les trois scanners à livres dernière génération mis gratuitement à disposition du public continuent à faire diminuer des impressions sur les deux dernières photocopieuses payantes encore à disposition dans la bibliothèque : 11 278 (contre 20 093 en 2015).

Accueil des chercheurs

En 2016, la bibliothèque a reçu 322 annonces de séjours pour 310 chercheurs qui se sont effectivement présentés, soit 96% des personnes annoncées. Donc, un léger recul de 10% par rapport à l'année précédente qui avait accueilli 358 chercheurs mais on constate une fréquentation supérieure et une durée moyenne des séjours plus longues, à savoir :

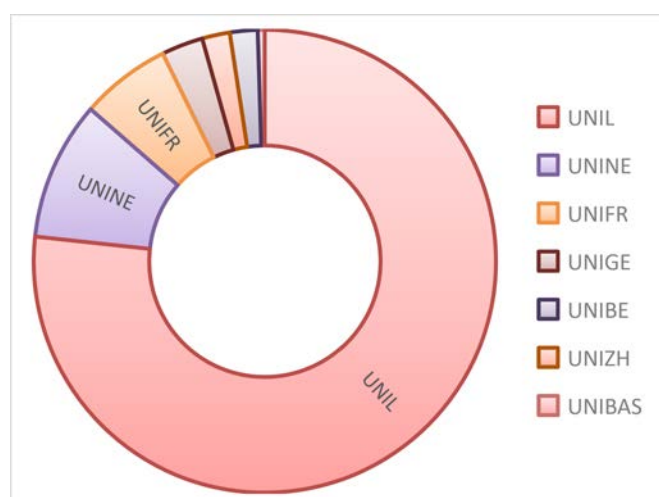
- 23% restent moins d'un mois ;
- 51% restent entre un et six mois ;
- 15% restent entre 6 mois et une année ;
- 11% restent plus d'une année...
- A noter également que, 127 de ces chercheurs (41%) ont bénéficié d'un accès 24/24 h à la bibliothèque et qu'un quart d'entre eux sont des « revenants » qui avaient déjà séjournés à l'ISDC par le passé.

Origines des chercheurs de la bibliothèque en 2016



Comparatif des chercheurs par provenance : 2012– 2016

Provenance des Chercheurs	2012	2013	2014	2015	2016
Afrique et Moyen Orient	15	42	45	39	56
Amérique du Sud et Centrale	7	14	14	13	12
Amérique du Nord	2	6	9	2	5
Asie	20	15	29	42	20
Europe hors UE	32	44	35	23	27
Océanie	2	0	0	0	1
Union Européenne	116	121	119	137	119
Sous-total	193	242	251	256	240
Suisse	58	62	99	102	82
Total	252	304	350	358	322



Comparatif des chercheurs par institutions d'attache : 2012 – 2016

Institutions	2012	2013	2014	2015	2016
Amérique du Nord	0	3	3	4	3
Amérique du Sud et Centrale	1	1	3	3	5
Asie	5	6	14	21	25
Afrique	2	23	10	11	10
Europe hors UE	15	3	9	9	6
Union européenne	54	69	56	64	67
Total Institutions étrangères	68	105	95	112	116
Suisse	174 dont : UNI Fribourg : 7 Genève : 4 Neuchâtel : 10 UNIL : 137 UNI St Gall : 10 UNI Zurich : 6	199 dont : Fribourg : 8 Genève : 4 Neuchâtel : 14 UNIL : 165 UNI St Gall : 7 UNI Zurich : 1 Ni Lucerne ni Bâle ! Ni Berne	255 dont : Fribourg : 23 Genève : 13 Neuchâtel : 14 UNIL : 187 St Gall : 7 Zurich : 6 Berne : 2 Lucerne : 1 Bâle : 2	246 dont : Fribourg : 28 Genève : 8 Neuchâtel : 16 UNIL : 178 St Gall : 5 Zurich : 5 Berne : 4 UNISI : 2 mais ni Lucerne ni Bâle !	206 dont : Fribourg : 13 Genève : 6 Neuchâtel : 20 UNIL : 158 Zurich : 4 Berne : 4 Bâle : 1 mais ni Lucerne, St Gall et UNISI !
Total	252	304	350	358	322

Le recul qui caractérise cette année est véritablement celui des chercheurs suisses (246 en 2015 contre 206 en 2016) qui constituent paradoxalement notre public cible, en particulier les facultés juridiques outre-Sarine (seulement 9). A noter parmi les 48 doctorants hors-UNIL : le fléchissement de Fribourg et la quasi-absence de doctorants provenant de facultés alémaniques et tessinoise.

Welcome Center

- En 2016, 81 personnes ont été accueillies personnellement au Welcome Center (36 personnes en plus par rapport à 2015) ; Il s'agissait tant de boursiers, de nouveaux collaborateurs dont des stagiaires juristes, que des chercheurs d'universités suisses et étrangères, représentant 22 pays des 5 continents
- En 2016, le Welcome Center a aussi accueilli de manière personnalisée 7 boursiers du gouvernement chinois. L'accueil a été précédé par un travail de back office tout au long de l'année qui concernait les diverses démarches administratives liées à l'obtention d'un Visa (lettre d'accueil, contact avec les autorités cantonales, attestations, ...).
- Mise en place de moyens facilitant l'arrivée et le séjour des chercheurs étrangers comme par exemple :
 Four Season Cocktail : Apéritif organisé tous les 4 mois à la bibliothèque pour mettre en relation les chercheurs entre eux et créer ainsi des relations professionnelles et enrichir leurs réseaux
 Nouveaux documents fournis par le Welcome Center surtout pour les chercheurs et stagiaires étrangers afin de leur fournir des informations utiles (urgences médicales, procédures pour le permis de séjour, cours de français disponibles, ...)

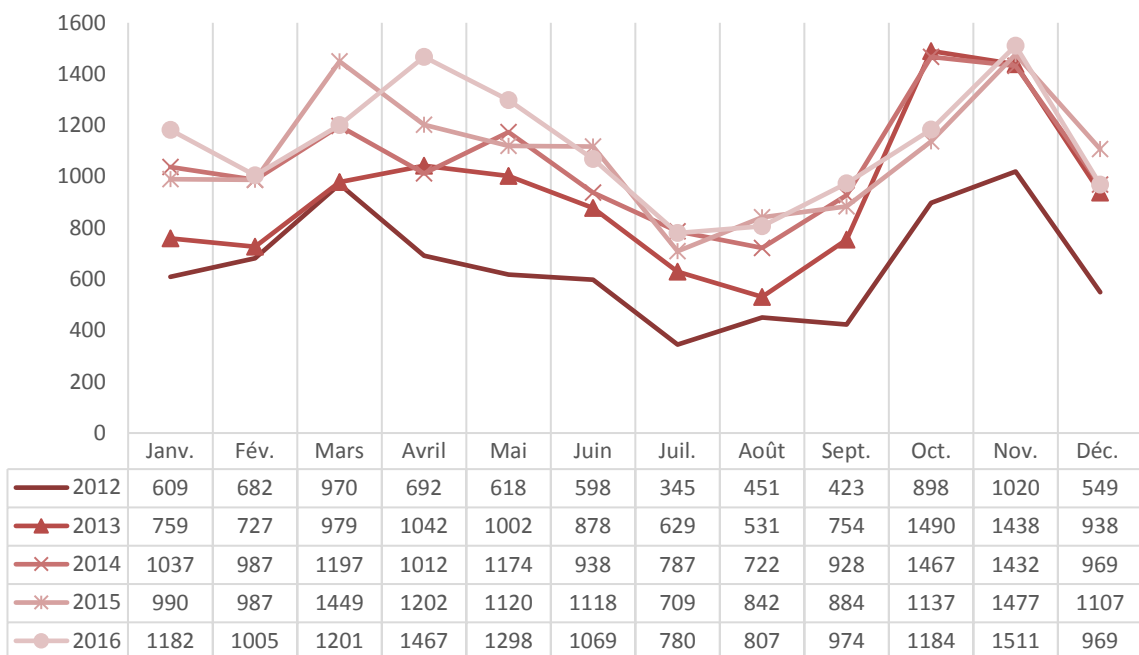
Fréquentation de la bibliothèque

Une fréquentation qui s'est quelque peu accrue et qui reste très studieuse et régulière

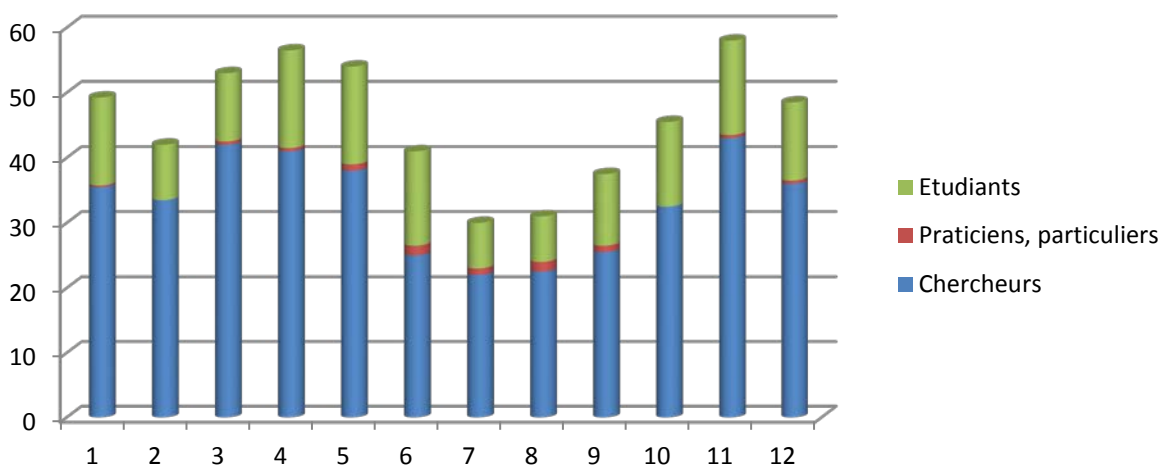
Plus de 13 635 utilisateurs réguliers en 2016, c'est le nouveau record de fréquentation pour la bibliothèque qui accueille chaque jour ouvrable une moyenne de 45,5 lecteurs (33,5 disposant d'une table réservée et 12 visiteurs ponctuels) pour 124 places de travail disponibles. Il y a donc encore de la marge pour améliorer la proportion de places de travail utilisées (mais cela reste assez complexe à gérer avec notre système de réservation) et pour augmenter le nombre (629) d'étudiants provenant d'une faculté extérieure à l'UNIL qui représente actuellement seulement 5% de la fréquentation ponctuelle annuelle.

Chiffres clés Fréquentation : 2010-2016

Année	2012	2013	2014	2015	2016
Lecteurs	7824	11 167	12 650	13 022	13 635



Moyennes journalières 2016



VI. Plan stratégique 2016 – 2020 de la Bibliothèque

I. Mission

La mission de base de la bibliothèque découle de l'art. 3, al. 2 de la Loi fédérale du 6 octobre 1978 sur l'Institut suisse de droit comparé :

- L'institut tient une bibliothèque spécialisée et une documentation en matière de législations étrangères et de droit international.

Ainsi que de l'art. 6 de l'Ordonnance du 19 décembre 1979 sur l'Institut suisse de droit comparé :

- La bibliothèque de l'institut rassemble des publications officielles, des revues, des ouvrages scientifiques et d'autres documents dont l'institut a besoin pour accomplir ses tâches
- L'institut s'associe aux efforts tendant à une coordination entre les bibliothèques et dans le domaine de la documentation, sur le plan suisse et international.

II. Vision

La bibliothèque de l'Institut suisse de droit comparé est reconnue au niveau international en tant que centre de compétence réunissant et mettant librement à disposition le droit du monde entier. En Suisse, elle est le pôle d'accueil incontournable des chercheurs académiques en droit étranger.

III. Axes stratégiques

Les Collections : leur sélection et leur acquisition

- Prendre en compte les mesures d'économie en renforçant le modèle budgétaire tripartite (1/3 d'acquisition de monographies imprimées et d'ebooks, 1/3 de licences pour les ressources en ligne et 1/3 d'abonnements aux ressources continues imprimées).
- Elaborer des plans de développement propres à chaque collection et définir les critères permettant de déterminer la durée et les conditions de conservation de nos documents.
- Renforcer leur aspect patrimonial en organisant et en alimentant la collection historique et en encourageant les dons.

Les Services au public

- Améliorer les conditions de prêt en permettant l'enregistrement des ouvrages 24h/24h à l'interne.
- Analyser la possibilité de permettre le prêt direct au public externe.
- Poursuivre l'adaptation et l'optimisation de nos infrastructures selon les besoins des utilisateurs.

Les Interfaces

- Mettre en valeur nos ressources en ligne et nos collections imprimées en disposant d'un outil de découverte aisément paramétrable et véritablement performant via RERO ou une solution alternative.
- Augmenter la visibilité sur le Web et l'interopérabilité de nos publications et de nos métadonnées afin de les enrichir, d'en faciliter l'indexation par les moteurs de recherches et de développer de nouvelles fonctionnalités pour les utilisateurs.

La Collaboration

- A l'interne :
 - Optimiser notre organisation et nos processus métiers afin d'assurer la qualité de nos services et de nos prestations.
 - Favoriser les échanges avec nos collaborateurs scientifiques.
 - Bénéficier du soutien d'experts externes en mesure de nous soutenir dans le traitement des documents et l'actualisation de nos collections.
 - Renforcer encore la synergie avec la bibliothèque de l'OFJ (en perspective notamment de son déménagement).

- A l'externe :
 - Représenter les intérêts du réseau des institutions fédérales au sein du comité de pilotage de RERO mis en place par la CIIP.
 - Suivre la phase de conception du projet national SLSP (Swiss Library Service Platform)
 - Echanger et intensifier la collaboration avec nos partenaires étrangers (LoC, MPI, PPL...)

La Formation

- Continuer à offrir les conditions permettant d'assurer la formation professionnelle en bibliothéconomie.
- Encourager la formation continue et les perspectives d'évolution professionnelle à l'interne.
- Soutenir les jeunes chercheurs dans leurs projets académiques en :
 - Encadrant les doctorants, stagiaires et boursiers dans leurs recherches documentaires.
 - Proposant des programmes de présentation et de formation à la recherche juridique en ligne.
 - Soutenant l'équipe scientifique lors des exercices offerts aux étudiants des Facultés de droit suisses.



Organisation



I. Collaborateurs au 31.12.2016

Direction

Christina **Schmid**, directrice

Lukas **Heckendorn Urscheler**, vice-directeur et chef du domaine de direction juridique et scientifique

Sadri **Saieb**, chef du domaine de direction bibliothèque

Domaine de direction juridique et scientifique

Françoise **Hinni**, secrétaire juridique

Gabriela **Zurkinden**, secrétaire juridique

Alberto **Aronovitz**, conseiller juridique, ordres juridiques hispanophones et droit israélien

John **Curran**, conseiller juridique, ordres juridiques de Common Law

Stéphanie **de Dycker**, conseillère juridique, ordres juridiques francophones

Karen **Druckman**, conseillère juridique, ordres juridiques des Etats-Unis

Karim **El Chazli**, conseiller juridique, ordres juridiques arabes et musulmans

Johanna **Fournier**, conseillère juridique, ordres juridiques germanophone

Ilaria **Pretelli**, conseillère juridique, ordre juridique italien

Alfredo **Santos**, conseiller juridique, support bibliothèque, publications et recherches

Josef **Skala**, conseiller juridique, ordres juridiques d'Europe centrale et orientale

Martin **Sychold**, responsable Common Law & systèmes mixtes

Henrik **Westermarck**, conseiller juridique, ordres juridiques scandinaves

Harro von Senger, expert externe en droit chinois

Technique, informatique et relations publiques

Chantal **Berger**, collaboratrice au service au public

Jacques **Brullisauer**, spécialiste technique

Christophe **Genoud**, responsable technique

Marie-Laure **Lauria**, collaboratrice relations publiques

Marie **Papeil Sánchez**, responsable relations publiques

Dominique **Rey**, responsable informatique

Domaine de direction bibliothèque

Michele **Baccherassi**, bibliothécaire scientifique et responsable site, Office fédéral de la justice

Boris **Beer**, bibliothécaire système, chef de projet IF

Julien **Chevalley**, apprenti (AID)

Anne-Sophie Guérinaud, bibliothécaire auxiliaire

Mostapha **Najem**, responsable des collections et de la formation professionnelle I+D

Amanda Paul-Joseph, stagiaire AID

Céline **Porret**, bibliothécaire spécialisée, ressources continues

Hubert **Schmutz**, responsable des acquisitions et bibliothèque OFJ

Véronique **Schwendener**, agent I+D, acquisitions et suites

Weiling **Tang**, bibliothécaire scientifique, collection chinoise

Florence **Waeber**, bibliothécaire spécialisée, acquisitions et suites

Laura **Wägli**, apprentie (AID)

Hanna **Wojcik**, bibliothécaire scientifique

Finances et ressources humaines

Cindy **Robert**, cheffe du personnel (Berne)

Thomas **Hänni**, chef finances et controlling (Berne)

II. Conseil et Comité de l'Institut

Le Conseil de l'Institut planifie et arrête dans les grandes lignes l'activité de l'Institut et la contrôle. Le Conseil de l'Institut crée un Comité, qui est dirigé par le président du Conseil. A ces fins, une séance ordinaire a eu lieu le 19 mai.

Le Conseil fédéral a nommé les personnes suivants en tant que membres du Conseil de l'Institut pour le mandat 2016-2020.

Liste des membres du Comité et du Conseil au 31.12.2016

Président du Comité et du Conseil

Martin **Dumermuth**, directeur de l'Office fédéral de la justice, président du Conseil

Membres du Comité et du Conseil :

Dominique **Brown-Berset**, Avocate, Genève

Markus **Schefer**, Professeur, Université de Bâle

Michael **Schöll**, Sous-Directeur, Office fédéral de la justice

Franz **Werro**, Professeur, Université de Fribourg

Membres du Conseil :

Ruth **Arnet**, Professeure, Université de Zurich

Florence **Aubry Girardin**, Juge fédérale, Tribunal Fédéral

Andrea **Bonomi**, Professeur, Université de Lausanne

Eric **Golaz**, Chef de Service, État de Vaud, SECRI

Florence **Guillaume**, Professeure, Université de Neuchâtel

Susan **Killias**, Secrétaire générale, EPFL

Peter V. **Kunz**, Professeur, Université de Berne

Jürg **Lindenmann**, Ambassadeur et directeur suppléant de la Direction du droit international, DFAE

Karin **Müller**, Professeure, Université de Lucerne

Markus **Müller-Chen**, Professeur, Université de St. Gall

Barbara **Rüetschi**, Suppléante, Administration fédérale des finances

Gerhard M. **Saladin**, Chef Rechtsetzung, Eidg., Generalsekretariat VBS, Recht VBS

Karine **Siegwart**, Sous-Directrice, Office fédéral de l'environnement

Bénédict **Winiger**, Professeur, Université de Genève

Daniel **Zimmermann**, Fürsprecher, Office fédéral de la culture.

III. Conseil scientifique

Deux séances ont eu lieu en 2016, le 6 juin et le 4 novembre.

Lors des deux séances, le Conseil scientifique a notamment aidé la Direction en vue de la mise en œuvre de la stratégie scientifique de l'Institut pour 2015 - 2020. Il a également soutenu l'Institut par un contrôle de qualité sur des avis de droit ainsi que par des contributions ponctuelles à la formulation et mise en œuvre de plusieurs projets.

Membres du Conseil (2013-2016) :

Président : Alexander R. **Markus**, Professeur, Université de Berne (CH)

Vice-président : Andreas **Furrer**, Professeur, Université de Lucerne (CH)

Samantha **Besson**, Professeure, Université de Fribourg (CH)

Katharina **Boele-Woelki**, Doyenne, Bucerius Law School (DE)

Peter **Breitschmid**, Professeur, Université de Zürich (CH)
 Mauro **Bussani**, Professeur, Université de Trieste (I)
 Petros C. **Mavroidis**, Professeur, Université de Neuchâtel (CH) / Columbia University (USA)
 Ulrich **Magnus**, Professeur, Université d'Hamburg (D)
 Geneviève **Schamps**, Professeure, Université Catholique de Louvain (B)
 Pierre **Widmer**, Ancien Directeur de l'ISDC (CH)
 Corinne **Widmer**, Professeure, Université de Bâle (CH)

IV. Ressources humaines

1. Mouvement du Personnel

Ont quitté l'ISDC :

- Christiane Serkis, responsable du Welcome Center, partie à la retraite
- Carole Viennet, juriste en droit francophone, remplacement pour congé maternité
- Magdalena Meier Czartoryjska, bibliothécaire
- Andreas Fötschl, conseiller scientifique
- Jade De Wolff, auxiliaire
- Valentine Guenin, auxiliaire
- Daphné Loi Zedda, auxiliaire
- Jérémie Rudaz, auxiliaire
- Maxime Shabi, auxiliaire

Ont été engagées à l'ISDC :

- Marie-Laure Lauria, collaboratrice relations publiques
- Anne Sophie Guérinaud, auxiliaire bibliothèque

2. Stagiaires juristes

L'Institut offre plusieurs places de stages par an pour de jeunes juristes, déjà en possession d'un Master en droit. Ces stages durent entre trois mois et une année. En 2016, six jeunes juristes ont pu effectuer un stage à l'ISDC

Nom	Prénom	Pays	Arrivée	Départ
Frosinski	Julia	Allemagne	01.04.2016	30.06.2016
Wolf	Maximilian	Allemagne	01.07.2016	30.09.2016
Schnyder	Lisa	Allemagne	01.09.2016	31.12.2016
Renaud-Solari	Lucile	France	01.09.2016	31.12.2016
Maccagnani	Irene	Italie	01.09.2016	31.12.2016
Mediateur Tuyisabe	Seth	Suisse	01.10.2016	31.12.2016

3. Stagiaires de l'Office fédéral de la justice

Comme chaque année, l'Institut reçoit des stagiaires de l'Office fédéral de la justice. Ils passent désormais deux jours à l'Institut pendant lesquels ils acquièrent un aperçu du droit comparé et des différents systèmes juridiques.

4. Emploi d'étudiants

L'Institut emploie également des étudiants de l'Université de Lausanne en qualité d'auxiliaires à la bibliothèque et à la réception. Leurs tâches consistent notamment à mettre à jour les collections de publications à feuillets mobiles, à préparer la reliure, à assurer la réception de l'Institut et le standard téléphonique ainsi qu'à apporter leur assistance lors de l'organisation de conférences/colloques.

En 2016, les étudiants suivants ont travaillé à l'Institut :

Nom	Prénom	Faculté
Guenin	Valentine	Faculté de Psychologie
Loi Zedda	Daphné	Faculté des Lettres
Thomas	Solène	Faculté de Lettres
Saieb	Taïs	Faculté de Droit et des sciences criminelles
Shabi	Maxime	Faculté des géosciences et de l'environnement
Cuany	Tania	Faculté de Science sociale et politique
De Wolff	Jade	Faculté de droit et des sciences criminelles



V. Finances

1. Compte de résultats

Revenus

Émoluments

E1300.0001 **498 276**

LF du 6.10.1978 sur l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.1). O du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15).

Honoraires pour avis de droit fournis à des tiers et à la Confédération.

- Compensations pour utilisations et prestations de service AIF 498 276

Le montant des recettes dépend de la demande d'expertises portant sur le droit d'autres pays. Le montant des revenus est inférieur de 78 524 francs au budget car la demande a été plus faible que prévu.

Compensations

E1300.0010 **42 108**

LF du 6.10.1978 sur l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.1). O du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15).

Remboursement de coûts, recherches bibliographiques, copies de documents, etc.

- Autres remboursements AIF 42 108

Autres revenus

E1500.0001 **1 898**

Essentiellement location de places de stationnement aux collaborateurs et redistribution de la taxe sur le CO2.

- Revenus des immeubles AIF 780
- Revenus divers différents AIF 1 118

Prélèvement sur provisions pour soldes horaires positifs

E1700.0010 **29 144**

- Provisions pour soldes de vacances, d'heures supplémentaires et d'horaire mobile SIF 29 144

Lorsque des soldes de vacances ou d'heures supplémentaires et d'autres soldes horaires accumulés au cours d'années antérieures sont utilisés, il y a lieu de recourir aux provisions constituées pour les financer. Les provisions de l'ISDC dans ce domaine s'élèvent encore à 147 759 francs.

Charges

Rétribution du personnel et cotisations de l'employeur

A2100.0001 **5 109 172**

- Rétribution du personnel et cotisations de l'employeur AIF 5 114 486
- Rétribution du personnel, budgétisation décentralisée SIF - 5 314

Il a été possible de rester dans les limites du crédit malgré les ressources modestes à disposition. Le faible montant restant a été obtenu en attendant quelque temps avant de repourvoir les postes vacants.

Autres charges de personnel

A2109.0001 **17 630**

Formation et perfectionnement du personnel en Suisse ou à l'étranger dans les domaines juridique, bibliothéconomique et linguistique, recherche de personnel, garde des enfants.

- Garde des enfants AIF 1 160
- Formation et perfectionnement AIF 15 065
- Formations linguistiques AIF 660
- Autres charges de personnel, budgétisation décentralisée AIF 745

Le montant est inférieur au budget, notamment car le coût des formations suivies a été moindre que prévu. Les frais de recrutement ont également été inférieurs aux prévisions.

Charges de biens et services liées à l'informatique

A2114.0001 **291 399**

Le soutien informatique est assuré par l'Université de Lausanne et le Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale (RERO; contrat de prestations). Il comprend le matériel informatique, les logiciels et la formation.

- Matériel informatique AIF 64 133
- Logiciels – informatique AIF 30 307
- Informatique, exploitation/entretien AIF 91 118
- Informatique, exploitation/entretien IP 105 841

Le montant des charges est inférieur au budget de 251 341 francs, car les frais d'exploitation informatique à verser aux prestataires internes et à l'université ont été inférieurs aux prévisions.

Charges de conseil

A2115.0001 **135 511**

Indemnités pour le conseil et le comité de l'institut. Honoraires et frais des experts mandatés. Réforme de l'institut.

- Charges générales de conseil AIF 135 511

Les besoins d'expertises externes se sont avérés moins élevés que prévu, d'où un recul des charges par rapport au budget.

Autres charges d'exploitation

A2119.0001 **1 746 342**

Electricité, eau et chauffage, conformément au budget du canton de Vaud. Coûts d'exploitation et d'entretien du bâtiment et des aménagements extérieurs de l'institut effectués par le personnel de l'Université de Lausanne, conformément au budget du canton de Vaud (convention du 15.8.1979 entre la Confédération et le canton de Vaud). Travaux d'entretien et de réfection du bâtiment.

Acquisition d'ouvrages juridiques étrangers et internationaux. Abonnements à des périodiques spécialisés. Acquisition de CD-ROM et d'e-books juridiques et abonnements aux bases de données spécialisées suisses et étrangères. Contribution au financement de la publication de l'Annuaire de droit international privé (édité par l'Institut suisse de droit comparé en collaboration avec la maison d'édition Sellier European Law Publishers).

Frais de voyages de service, frais de représentation, location de véhicules, pertes sur débiteurs, organisation de conférences et de séminaires, matériel d'entretien et installations de sécurité, matériel de bureau et d'atelier, charges d'exploitation pour véhicule de service, acquisition de matériel de bureau, bureautique et mobilier, ordres d'impression.

- Entretien et inspection AIF 207 263
- Taxes postales et frais de port AIF 15 592
- Transports et carburant AIF 3 809
- Fournitures de bureau, imprimés, livres, périodiques AIF 1 232 476
- Frais effectifs AIF 26 977

• Frais forfaitaires AIF	3 000
• Pertes sur débiteurs AIF	22 645
• Charges d'exploitation distinctes AIF	101 976
• Autres charges d'exploitation, immeubles IP	2 317
• Biens matériels non portés à l'actif (sans matériel informatique) IP	1 392
• Transports et carburant IP	761
• Fournitures de bureau, imprimés, livres, périodiques IP	38 635
• Prestations de service IP	89 500

Le montant est inférieur à celui prévu au budget en raison de différents facteurs, dont des frais moins élevés pour l'entretien des bâtiments et les déplacements, et des retards d'impression pour une publication prévue.

Amortissement du patrimoine administratif

A2180.0001 **1 331**

Amortissement de biens meubles portés à l'actif et d'infrastructure informatique sur le crédit d'investissement A4100.0001 « Immobilisations corporelles et incorporelles, stocks ».

• Amortissement de l'informatique SIF	1 331
---------------------------------------	-------

2. Compte des investissements

Dépenses

Immobilisations corporelles et incorporelles, stocks

A4100.0001 —

Investissements dans le domaine informatique.

• Investissements, systèmes informatiques AIF	-
---	---

Le renouvellement prévu d'un serveur n'a pas eu lieu.

Toutes les données sont également disponibles sur le site (Tome 2B Unités administratives, Exposé des motifs C2016) :

<https://www.efv.admin.ch/efv/fr/home/finanzberichterstattung/finanzberichte/staatsrechnung.html>

AIF = avec incidences financières

SIF = sans incidences financières

IP = imputation des prestations

VI. Logistique et sécurité

1. Exploitation

Le niveau 2 a été complètement rafraîchi, les murs ont été repeints en blanc pour permettre un éclaircissement des lieux, et cela a permis de donner une atmosphère plus neutre.

Une salle en l'honneur de Tito Ballarino a été aménagée comme espace de travail pour les groupes externes ainsi que pour des réunions internes.

L'espace des chercheurs du niveau 1 a été réaménager. Les tables ont été repeintes en blanc pour permettre d'éclaircir le mobilier ainsi que de faire une économie sur l'achat de nouveau mobilier.

Un arbre à livre a été créé par l'une de nos collaboratrice Anne-Sophie Guerinaud, ce qui a permis la décoration d'un grand mur blanc côté compactus. Des petites étagères à livre ont été installées pour mettre en valeur l'œuvre.

2. Atelier de reliure

867 volumes ont été reliés, dont 190 reliures pleines (collées, cartonnées), 340 reliures simples (Anneaux, collée à chaud), 115 réparations et 222 jaquettes collées.



3. Sécurité

Un exercice d'évacuation de l'ISDC a été effectué le 6 octobre 2016 à 14h30. Cela a permis de tester toutes les installations, et les asservissements (liaison pompier et service de piquet de l'UNIL) ainsi que tous les systèmes internes des installations techniques.

Cet exercice a été effectué sous la direction de Mr Christophe Genoud responsable de la logistique technique et sécurité de l'institut suisse de droit comparé.

Le service technique de l'UNIL et quelques observateurs externes ont participé à cet exercice.

Le résultat a été positif, le bâtiment a été évacué (collaborateurs, visiteurs) en moins de 7 minutes, grâce à la grande efficacité des responsables d'étage et du responsable de la sécurité de l'ISDC.

Un exercice sera reconduit en 2018 et celui-ci sera imprévu.

Une formation continue sera effectuée pour les responsables d'étage ainsi que pour les étudiants travaillant à l'Institut, sur la sécurité du bâtiment en cas d'incendie et sur le maniement de petits extincteurs.

Elle sera assurée par l'UNISEP (Service de sécurité de l'UNIL) ainsi que par les services de l'administration fédérale.

4. Santé et sécurité sur la place de travail

Un document a été distribué à chaque collaboratrices et collaborateurs expliquant la meilleure ergonomie sur la place de travail. Cela permet d'avoir un exemple sur la position à adopter sur le poste de travail.

Un suivi est effectué régulièrement auprès de tous les collaborateurs. Les demandes diverses sont analysées afin de permettre de travailler dans de bonnes conditions.

5. Prêt des salles de conférence

Février :

Séminaire de la Faculté des Lettres, Université de Lausanne.

Mars :

Séance de Direction de l'Université de Lausanne.

Commission de gestion du Grand Conseil Vaudois.

Conseil stratégique RERO.

Juin :

Réunion de la BIS

Septembre

Conseil stratégique RERO.

VII. Informatique

Parmi les nouveautés de 2016 dans le domaine informatique, on relèvera :

Noms de domaine, site web :

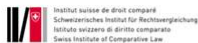
En parallèle au déploiement du nouveau site web de l'institut, l'ensemble des noms de domaine enregistrés au nom de l'institut, soit isdc.ch, sicl.ch et swisslawbib.ch ont été transférés vers un nouveau prestataire, la société OptimaNet AG à Seuzach (ZH).

Réseau

Suite à l'implémentation de la messagerie Exchange (2014), puis au déploiement de l'authentification unique de l'utilisateur (single-sign-on, 2015), l'institut a collaboré dans le cadre d'un nouvel accord de service signé avec l'UNIL à un projet majeur de mise à jour de l'organisation du réseau universitaire. Cette réorganisation permet de nettement simplifier la configuration des systèmes et d'améliorer la sécurité tout en réduisant le nombre de licences logicielles; elle permet également de mieux accéder à l'infrastructure de stockage sécurisée hébergée par le centre informatique de l'UNIL. Durant cette réorganisation les postes de travail des collaborateurs ont été mis à jour vers les versions les plus récentes des outils bureautiques Microsoft et de notre logiciel de gestion OdysActivités.

Borne interactive

L'institut a mis en place en salle de lecture une borne tactile interactive basée sur une technologie web qui permet à l'utilisateur de la bibliothèque de localiser rapidement les ouvrages au sein des collections.



SICL LOCALIZATION OF WORKS

ENTER

LOCALISATION DES OUVRAGES ISDC

ENTRÉE

SIR WERK-LOKALISIERUNG

ZUGANG

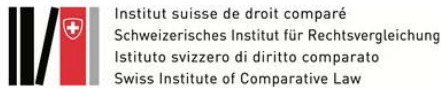
ISDC LOCALIZZAZIONE DEI DOCUMENTI

ENTRATA

VIII. Relations publiques

1. Nouveau site Internet

En cette année 2016, l'Institut a décidé de rafraîchir son site Internet avec une image plus dynamique et en mettant en avant certaines de ses fonctions principales. Le site reste en 4 langues (français, allemand, anglais et italien).



chercher... FR

ISDC EVÉNEMENTS SERVICES BIBLIOTHÈQUE PUBLICATIONS ALUMNI ET AMIS



2. 4 seasons' Cocktail

Cet événement a été introduit dès fin 2015 pour permettre aux chercheurs et boursiers de connaître un peu mieux les collaborateurs de l'Institut mais aussi de pouvoir échanger entre eux pendant un moment de convivialité. Ce cocktail est organisé à chaque début de saison au sein de l'Institut. En 2016, les 4 éditions ont récolté un enthousiasme et une large participation de la part des chercheurs, lecteurs, boursiers et collaborateurs.



AiSDC

Alumni et Amis



1. Activités

Le Comité s'est réuni les 11 mars et le 9 juin : Le comité s'est aussi réuni le 8 décembre en séance conjointe avec l'Assemblée générale.

2. Prix AiSDC

Le Comité a reçu 2 candidatures. Elles sont actuellement examinées par 2 membres du Comité et un expert. La décision sera prise au printemps 2017.

3. Bourse Petar Sarcevic

Elle a été attribuée à Madame Ekaterina Kologermanskaya, assistante à l'Université d'Udmurt en Russie. Durant les mois de juillet et août, elle a pu travailler sur son sujet de recherches. « Comparative Environmental Law and Policy: Experience of Switzerland and Russia »

4. Evènements

Four Season Cocktail : L'AiSDC participe au financement depuis le début de l'année et à chaque saison, d'un apéritif qui permet aux chercheurs de passage à l'institut (boursiers et visiteurs) de se rencontrer, d'échanger et ainsi de créer des liens sociaux afin d'enrichir leurs réseaux professionnels.

L'AiSDC a aussi pu financer diverses pauses cafés des manifestations qui ont lieu à l'ISDC :

28.04 et 29.04 : Les Journées Turco-Suisses : Big Data

27.05 : Journée DIP : Le DIP des Banques et Assurances

5. Nouvelles des membres

Cette année, l'AiSDC a accueilli 22 nouveaux membres :

- dont un nouveau membre assesseur, Monsieur Luc Recordon, ancien conseiller d'Etat ;
- et une nouvelle secrétaire générale (qui remplace Madame Christiane Serkis partie à la retraite), Madame Marie-Laure Lauria, collaboratrice aux Relations Publiques à l'ISDC. Madame Serkis restera au Comité comme membre assesseur.

6. Comptes de l'AiSDC

Les résultats des comptes 2016 ont été vérifiés et approuvés par les vérificateurs et sont approuvés par l'Assemblée Générale du 8 décembre 2016.

Le capital de l'AiSDC au 8 décembre s'élève à 10'001.43 CHF